

تعديلات عام 2024 على مرفق بروتوكول عام 1997 لتعديل الاتفاقية الدولية
لمنع التلوث من السفن لعام 1973،
في صيغتها المعدلة ببروتوكول عام 1978 المتعلق بها

تعديلات على المرفق VI لاتفاقية ماربول

(تعيين المنطقة القطبية الشمالية الكندية وبحر النرويج منطقتين لضبط انبعاثات أكاسيد النيتروجين
وأكاسيد الكبريت والجسيمات، حسب مقتضى الحال)

القرار MEPC.392(82)

修正《经 1978 年议定书修订的〈1973 年国际防止船舶造成污染公约〉》
的 1978 年议定书附则的 2024 年修正案

《防污公约》附则 VI 修正案

(指定加拿大北极和挪威海为氮氧化物、硫氧化物和
颗粒物(视情而定)排放控制区)

第 MEPC.392(82)号决议

2024 AMENDMENTS TO THE ANNEX OF THE PROTOCOL OF 1997 TO AMEND THE
INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PREVENTION OF POLLUTION FROM SHIPS,
1973, AS MODIFIED BY THE PROTOCOL OF 1978 RELATING THERETO

Amendments to MARPOL Annex VI

(Designation of the Canadian Arctic and the Norwegian Sea as Emission Control
Areas for Nitrogen Oxides, Sulphur Oxides and Particulate Matter, as appropriate)

Resolution MEPC.392(82)

**AMENDEMENTS DE 2024 À L'ANNEXE DU PROTOCOLE DE 1997 MODIFIANT LA
CONVENTION INTERNATIONALE DE 1973 POUR LA PRÉVENTION DE LA
POLLUTION PAR LES NAVIRES, TELLE QUE MODIFIÉE PAR
LE PROTOCOLE DE 1978 Y RELATIF**

Amendements à l'Annexe VI de MARPOL

**(Désignation des eaux arctiques canadiennes et de la mer de Norvège comme zones
de contrôle des émissions d'oxydes d'azote, d'oxydes de soufre et de particules,
selon qu'il convient)**

Résolution MEPC.392(82)

**ПОПРАВКИ 2024 ГОДА К ПРИЛОЖЕНИЮ К ПРОТОКОЛУ 1997 ГОДА ОБ
ИЗМЕНЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ
ЗАГРЯЗНЕНИЯ С СУДОВ 1973 ГОДА, ИЗМЕНЕННОЙ ПРОТОКОЛОМ 1978 ГОДА К НЕЙ**

Поправки к Приложению VI к Конвенции МАРПОЛ

**(Назначение арктических вод Канады и Норвежского моря в качестве районов
контроля выбросов окислов азота, окислов серы и твердых частиц)**

Резолюция MEPC.392(82)

**ENMIENDAS DE 2024 AL ANEXO DEL PROTOCOLO DE 1997 QUE ENMIENDA EL
CONVENIO INTERNACIONAL PARA PREVENIR LA CONTAMINACIÓN POR LOS
BUQUES, 1973, MODIFICADO POR EL PROTOCOLO DE 1978**

Enmiendas al Anexo VI del Convenio MARPOL

**(Designación del Ártico canadiense y del mar de Noruega como zonas de control
de las emisiones de óxidos de nitrógeno, óxidos de azufre
y materia particulada, según proceda)**

Resolución MEPC.392(82)

القرار MEPC.392(82)
(المعتمد في 4 تشرين الأول/أكتوبر 2024)

**تعديلات على مرفق بروتوكول عام 1997 لتعديل الاتفاقية الدولية لمنع التلوث من السفن لعام 1973،
في صيغتها المعدلة ببروتوكول عام 1978 المتعلق بها**

تعديلات على المرفق VI لاتفاقية ماربول

**(تعيين المنطقة القطبية الشمالية الكندية وبحر النرويج منطقتين لضبط انبعاثات أكاسيد النيتروجين
وأكاسيد الكبريت والجسيمات، حسب مقتضى الحال)**

إن لجنة حماية البيئة البحرية،

إذ تذكّر بالمادة 38(أ) من اتفاقية إنشاء المنظمة البحرية الدولية التي تتعلق بوظائف لجنة حماية البيئة البحرية التي أسندتها إليها اتفاقيات دولية لمنع التلوث البحري من السفن ومكافحته،

وإذ تذكّر أيضاً بالمادة 16 من الاتفاقية الدولية لمنع التلوث من السفن لعام 1973، في صيغتها المعدلة ببروتوكول عام 1978 وعام 1997 المتعلقين بها (اتفاقية ماربول)، التي تحدّد إجراءات التعديل وتُسند إلى الهيئة المختصة في المنظمة مهمة النظر في التعديلات عليها بغية اعتمادها،

وقد نظرت، في دورتها الثانية والثمانين، في تعديلات مُقترحة على المرفق VI لاتفاقية ماربول بشأن تعيين المنطقة القطبية الشمالية الكندية وبحر النرويج منطقتين لضبط انبعاثات أكاسيد النيتروجين وأكاسيد الكبريت والجسيمات، حسب مقتضى الحال، عُيِّمت وفقاً للمادة 16(2)(أ) من اتفاقية ماربول.

1 تعتمد، بموجب المادة 16(2)(د) من اتفاقية ماربول، تعديلات على المرفق VI لاتفاقية ماربول يرد نصّها في مرفق هذا القرار؛

2 تقرّر، وفقاً للمادتين 16(2)(و)(ii) و(iii) من اتفاقية ماربول، أن التعديلات سيعتبر أنها قد قُبِلت في 1 أيلول/سبتمبر 2025 ما لم يتم قبل ذلك التاريخ ما لا يقلّ عن ثلث الأطراف أو أطراف تشكّل أساطيلها التجارية مجتمعة 50 بالمئة على الأقلّ من الحمولة الإجمالية للأسطول التجاري العالمي، بإبلاغ المنظمة اعتراضها على التعديلات؛

3 تدعو الأطراف إلى الإحاطة علماً بأنه وفقاً للمادة 16(2)(ز)(ii) من اتفاقية ماربول، فإن التعديلات المذكورة ستدخل حيّز النفاذ في 1 آذار/مارس 2026 عند قبولها وفقاً للفقرة 2 أعلاه؛

4 تطلب من الأمين العام، لأغراض المادة 16(2)(هـ) من اتفاقية ماربول، إرسال نسخ مصدّقة من هذا القرار ونصّ التعديلات الوارد في المرفق إلى جميع الأطراف في اتفاقية ماربول؛

5 تطلب أيضاً من الأمين العام إرسال نسخ من هذا القرار ومرفقه إلى أعضاء المنظمة غير الأطراف في اتفاقية ماربول.

المرفق

تعديلات على المرفق VI لاتفاقية ماربول

(تعيين المنطقة القطبية الشمالية الكندية وبحر النرويج منطقتين لضبط انبعاثات أكاسيد النيتروجين وأكاسيد الكبريت والجسيمات، حسب مقتضى الحال)

المرفق VI

لوائح منع تلوث الهواء من السفن

اللائحة 13

أكاسيد النيتروجين

المستوى III

- 1 تُصَّافُ فقرة فرعية 3. جديدة إلى اللائحة 2.1.5.13 لتصبح على النحو التالي:
3. "1 آذار/مارس 2026 وتعمل في منطقة ضبط الانبعاثات في بحر النرويج. وبالنسبة لمنطقة ضبط الانبعاثات في بحر النرويج ، فإن سفينة مبنية في 1 آذار/مارس 2026 أو بعد هذا التاريخ تعني ما يلي:
1. سفينة أُبرِمَ عقد بنائها في 1 آذار/مارس 2026 أو بعد هذا التاريخ؛
أو
2. في حال عدم وجود عقد بناء، سفينة مُدَّ صالِبها أو بلغت مرحلة مماثلة من البناء في 1 أيلول/سبتمبر 2026 أو بعد هذا التاريخ؛
أو
3. سفينة يقع تاريخ تسليمها في 1 آذار/مارس 2030 أو بعد هذا التاريخ؛"
- 2 بين الفقرتين 2.1.5 و 3.1.5، تُصَّافُ كلمة "عندما".
- 3 في نهاية اللائحة 3.1.5.13 يستعاض عن "ب" بـ ":" وتضاف فقرة فرعية 1 جديدة على النحو التالي:
1. "تُبنى تلك السفينة في 1 كانون الثاني/يناير 2025 أو بعد هذا التاريخ وتعمل في منطقة ضبط الانبعاثات في المنطقة القطبية الكندية الشمالية."

منطقة ضبط الانبعاثات

- 4 في نهاية الفقرة الفرعية 3. من اللائحة 6.13، يُحذف حرف "الواو" ويُستعاض في نهاية الفقرة الفرعية 4. عن "ب" بـ "؛"
- 5 تُصَّافُ فقرتان فرعيتان 5. و 6. جديدتان إلى اللائحة 6.13 على النحو التالي:
5. "منطقة ضبط الانبعاثات في المنطقة القطبية الشمالية الكندية، التي تعني المنطقة المحددة بالإحداثيات الواردة في التذييل VII لهذا المرفق؛"

6. منطقة ضبط الانبعاثات في بحر النرويج، على النحو المعرّف في اللائحة 4.9.13 من المرفق II لهذه الاتفاقية.“

اللائحة 14

أكاسيد الكبريت والجسيمات

المتطلبات ضمن مناطق ضبط الانبعاثات

- 6 في نهاية الفقرة الفرعية 4. من اللائحة 3.14، يُحدّف حرف “الواو” ويُستعاض في نهاية الفقرة الفرعية 5. عن “.” بـ “؛”
- 7 تُضاف فقرتان فرعيتان 6. و 7. جديدتان إلى اللائحة 3.14 على النحو التالي:
- 6.” منطقة ضبط الانبعاثات في المنطقة القطبية الشمالية الكندية، التي تعني المنطقة المحدّدة بالإحداثيات الواردة في التذييل VII لهذا المرفق؛
7. منطقة ضبط الانبعاثات في بحر النرويج، على النحو المعرّف في اللائحة 4.9.13 من المرفق II لهذه الاتفاقية.“

التذييل I

نموذج الشهادة الدولية لمنع تلوث الهواء (شهادة IAPP)
(اللائحة 8)

ملحق الشهادة الدولية لمنع تلوث الهواء (الشهادة الدولية لمنع تلوث الهواء)

سجل البناء والتجهيز

- 8 يستعاض عن القسم 3.1 من ملحق الشهادة الدولية لمنع تلوث الهواء بما يلي:
- 3.1” تاريخ البناء
- 1.3.1 تاريخ عقد البناء (اليوم/الشهر/السنة)
- 2.3.1 تاريخ مدّ صالب السفينة أو بلوغها مرحلة مماثلة من البناء (اليوم/الشهر/السنة)
- 3.3.1 تاريخ التسليم (اليوم/الشهر/السنة)

التذييل VII

مناطق ضبط الانبعاثات
(اللائحتان 6.13 و 3.14)

- 9 يُستعاض عن نصّ الفقرة 1 بما يلي:
- 1” ترد في هذا التذييل حدود مناطق ضبط الانبعاثات المعيّنة بموجب اللائحتين 6.13 و 3.14، غير منطقة بحر البلطيق ومنطقة بحر الشمال ومنطقة بحر النرويج.“

تُضاف فقرة 5 جديدة بعد الفقرة 4 على النحو التالي:

10

5" تشمل المنطقة القطبية الشمالية الكندية جزأين:

1. يبدأ من منطقة Yukon القارية عند 68°54'00 شمالاً و 137°00'00 غرباً ويتبعان الإحداثيات الواردة في القائمة أدناه وينتهيان عند الساحل الشمالي لجزيرة Hans Island الواقع في 80°49'91 شمالاً و 66°27'40 غرباً وتصل بينهما الخطوط الجيوديسية التي تصل بين الإحداثيات التالية في بيانات النظام الجيوديسي العالمي لعام 1984 (WGS84).

النقطة	خط العرض	خط الطول
1	68°54'.00 N	137°00'.00 W
2	72°56'.58 N	137°00'.00 W
3	73°00'.42 N	136°21'.72 W
4	73°21'.72 N	136°20'.46 W
5	73°56'.34 N	136°57'.60 W
6	74°30'.18 N	137°13'.08 W
7	75°03'.42 N	137°07'.20 W
8	75°49'.26 N	136°32'.04 W
9	76°42'.18 N	136°57'.06 W
10	77°28'.26 N	136°34'.74 W
11	78°07'.26 N	135°28'.50 W
12	78°39'.72 N	133°44'.88 W
13	79°29'.58 N	131°24'.96 W
14	79°53'.16 N	129°32'.22 W
15	80°31'.44 N	127°33'.48 W
16	81°54'.36 N	118°36'.24 W
17	82°16'.32 N	116°28'.98 W
18	82°52'.86 N	115°29'.46 W
19	83°54'.54 N	112°07'.20 W
20	85°46'.14 N	97°16'.86 W
21	86°09'.78 N	89°14'.46 W
22	86°22'.56 N	78°59'.58 W
23	86°19'.18 N	60°10'.17 W
24	85°38'.92 N	58°10'.58 W
25	85°22'.29 N	57°59'.22 W
26	85°12'.04 N	57°54'.68 W
27	84°49'.56 N	57°13'.28 W
28	84°22'.15 N	56°43'.09 W
29	84°17'.32 N	56°35'.78 W
30	84°11'.05 N	56°29'.53 W
31	83°10'.79 N	57°00'.21 W
32	83°04'.29 N	57°27'.78 W
33	83°00'.95 N	57°32'.72 W
34	82°44'.71 N	58°00'.38 W
35	82°42'.57 N	58°06'.78 W

النقطة	خط العرض	خط الطول
36	82°40'.69 N	58°11'.74 W
37	82°34'.95 N	58°25'.30 W
38	82°31'.25 N	58°38'.56 W
39	82°27'.52 N	58°50'.12 W
40	82°22'.87 N	59°02'.00 W
41	82°20'.26 N	59°21'.38 W
42	82°18'.54 N	59°32'.25 W
43	82°17'.22 N	59°41'.31 W
44	82°14'.41 N	59°56'.06 W
45	82°12'.06 N	60°02'.23 W
46	81°51'.67 N	62°09'.60 W
47	81°17'.89 N	64°08'.73 W
48	80°50'.48 N	66°15'.33 W
49	80°50'.10 N	66°26'.97 W
50	80°49'.91 N	66°27'.40 W

2. ويستمران من الساحل الجنوبي لجزيرة Hans Island الواقع في 80°49'.29 شمالاً و 6°27'.04 غرباً، ويتبعان الإحداثيات الواردة في القائمة أدناه، وينتهيان عند ساحل Newfoundland و Labrador عند 60°0'.00 شمالاً و 64°9'.60 غرباً وتصل بينهما الخطوط الجيوديسية التي تصل بين الإحداثيات التالية في بيانات النظام الجيوديسي العالمي لعام 1984 (WGS84).

النقطة	خط العرض	خط الطول
51	80°49'.29 N	66°27'.04 W
52	80°49'.19 N	66°26'.57 W
53	80°45'.43 N	67°03'.99 W
54	80°26'.16 N	68°14'.39 W
55	80°01'.79 N	68°46'.99 W
56	79°40'.38 N	69°04'.68 W
57	78°48'.09 N	72°52'.36 W
58	78°25'.05 N	73°45'.66 W
59	77°30'.83 N	74°38'.24 W
60	76°43'.47 N	74°56'.49 W
61	75°00'.00 N	73°16'.07 W
62	74°50'.67 N	73°02'.71 W
63	74°44'.20 N	72°52'.86 W
64	74°28'.67 N	71°45'.72 W
65	74°24'.02 N	71°25'.67 W
66	74°12'.42 N	70°33'.06 W
67	74°10'.03 N	70°23'.12 W
68	74°07'.50 N	70°12'.16 W
69	74°06'.15 N	70°06'.69 W
70	74°02'.53 N	69°51'.43 W
71	74°02'.25 N	69°50'.33 W

خط العرض	خط الطول	النقطة
73°57'.54 N	69°31'.02 W	72
73°52'.27 N	69°10'.88 W	73
73°46'.73 N	68°51'.14 W	74
73°46'.17 N	68°48'.81 W	75
73°41'.77 N	68°29'.65 W	76
73°37'.91 N	68°12'.34 W	77
73°36'.51 N	68°05'.42 W	78
73°31'.14 N	67°15'.52 W	79
73°25'.90 N	66°24'.99 W	80
73°18'.48 N	66°07'.91 W	81
72°50'.89 N	65°07'.52 W	82
72°47'.70 N	65°00'.63 W	83
72°45'.76 N	64°58'.22 W	84
72°43'.78 N	64°54'.27 W	85
72°36'.40 N	64°38'.74 W	86
72°30'.58 N	64°26'.04 W	87
72°24'.89 N	64°13'.11 W	88
72°10'.96 N	63°40'.55 W	89
72°06'.33 N	63°30'.42 W	90
72°01'.65 N	63°20'.73 W	91
71°52'.98 N	63°03'.86 W	92
71°47'.21 N	62°52'.67 W	93
71°44'.71 N	62°49'.41 W	94
71°32'.90 N	62°33'.35 W	95
71°31'.73 N	62°31'.66 W	96
71°29'.39 N	62°28'.99 W	97
71°25'.93 N	62°25'.37 W	98
71°18'.98 N	62°17'.45 W	99
71°12'.10 N	62°08'.98 W	100
70°51'.84 N	61°42'.53 W	101
70°48'.17 N	61°37'.62 W	102
70°35'.55 N	61°20'.28 W	103
70°33'.07 N	61°17'.10 W	104
70°13'.48 N	61°10'.49 W	105
70°08'.83 N	61°08'.67 W	106
70°07'.55 N	61°07'.92 W	107
70°01'.68 N	61°04'.08 W	108
69°55'.82 N	60°59'.85 W	109
69°55'.27 N	60°59'.41 W	110
69°49'.82 N	60°57'.99 W	111
69°29'.41 N	60°51'.36 W	112
69°12'.82 N	60°27'.40 W	113
69°10'.24 N	60°23'.47 W	114
69°06'.79 N	60°18'.33 W	115

خط العرض	خط الطول	النقطة
60°00'.88 N	60°08'.99 W	116
68°56'.83 N	60°02'.21 W	117
68°38'.02 N	59°14'.43 W	118
68°37'.86 N	59°14'.01 W	119
68°34'.02 N	59°4'.46 W	120
68°32'.88 N	59°01'.49 W	121
68°25'.25 N	58°42'.06 W	122
68°21'.67 N	58°38'.64 W	123
68°16'.07 N	58°33'.75 W	124
68°07'.40 N	58°26'.93 W	125
68°06'.87 N	58°26'.58 W	126
68°04'.26 N	58°24'.69 W	127
68°01'.89 N	58°23'.15 W	128
67°56'.94 N	58°19'.62 W	129
67°44'.25 N	58°09'.79 W	130
67°39'.77 N	58°06'.05 W	131
67°35'.33 N	58°02'.07 W	132
67°30'.76 N	57°57'.66 W	133
67°29'.16 N	57°56'.00 W	134
67°28'.21 N	57°55'.01 W	135
67°27'.27 N	57°54'.57 W	136
67°21'.52 N	57°52'.35 W	137
66°49'.47 N	57°42'.84 W	138
66°41'.71 N	57°40'.35 W	139
66°37'.88 N	57°39'.45 W	140
66°36'.02 N	57°38'.99 W	141
66°30'.27 N	57°38'.04 W	142
66°24'.50 N	57°37'.56 W	143
66°18'.68 N	57°37'.55 W	144
66°12'.84 N	57°38'.01 W	145
66°03'.50 N	57°39'.45 W	146
65°57'.62 N	57°39'.93 W	147
65°57'.50 N	57°39'.93 W	148
65°51'.75 N	57°40'.44 W	149
65°50'.81 N	57°40'.46 W	150
65°37'.59 N	57°41'.74 W	151
65°34'.74 N	57°42'.18 W	152
65°23'.33 N	57°44'.83 W	153
65°18'.08 N	57°45'.70 W	154
65°14'.52 N	57°44'.99 W	155
65°11'.49 N	57°44'.22 W	156
65°08'.79 N	57°43'.69 W	157
65°06'.04 N	57°43'.95 W	158
64°12'.06 N	57°48'.09 W	159

خط العرض	خط الطول	النقطة
64°04'.20 N	57°49'.01 W	160
63°57'.36 N	57°53'.40 W	161
63°52'.57 N	57°56'.46 W	162
63°50'.05 N	57°57'.01 W	163
63°43'.99 N	57°58'.60 W	164
63°37'.16 N	58°01'.00 W	165
63°35'.02 N	58°01'.86 W	166
63°28'.62 N	57°59'.62 W	167
63°22'.86 N	57°57'.29 W	168
62°47'.14 N	57°40'.83 W	169
62°11'.35 N	57°25'.12 W	170
62°03'.47 N	57°22'.15 W	171
62°02'.23 N	57°21'.62 W	172
62°00'.39 N	57°20'.92 W	173
61°24'.74 N	57°16'.16 W	174
61°10'.14 N	57°38'.70 W	175
60°43'.56 N	57°17'.64 W	176
60°15'.36 N	57°04'.56 W	177
60°00'.00 N	56°43'.02 W	178
60°00'.00 N	64°09'.60 W	179

第 MEPC.392(82)号决议

(2024 年 10 月 4 日通过)

**修正《经 1978 年议定书修订的 1973 年国际防止船舶造成污染公约》的
1997 年议定书附则的修正案**

《防污公约》附则 VI 修正案

**(指定加拿大北极和挪威海为氮氧化物、硫氧化物和
颗粒物(视情而定)排放控制区)**

海上环境保护委员会，

忆及《国际海事组织公约》关于防止和控制船舶造成海洋污染国际公约赋予海上环境保护委员会职能的第38(a)条，

还忆及经1978年和1997年议定书修订的《1973年国际防止船舶造成污染公约》(《防污公约》)规定了修正程序并赋予本组织适当机构审议并由缔约国通过其修正案职能的第16条，

在其第八十二届会议上，审议了按照《防污公约》第16(2)(a)条散发的关于指定加拿大北极和挪威海为氮氧化物、硫氧化物和颗粒物(视情而定)排放控制区的《防污公约》附则VI的建议修正案，

1 按《防污公约》第16(2)(d)条，通过《防污公约》附则VI修正案，其文本载于本决议附件；

2 按《防污公约》第16(2)(f)(ii)和16(2)(f)(iii)条，决定该修正案应于2025年9月1日被视为获得接受，除非在此日期之前，有不少于三分之一的缔约国或拥有合计商船总吨位不少于世界商船总吨位50%的缔约国，已通知本组织其反对该修正案；

3 提请各缔约国注意，按《防污公约》第16(2)(g)(ii)条，该修正案在按上述第2段获得接受后，应于2026年3月1日生效；

4 要求秘书长，按《防污公约》第16(2)(e)条，将本决议及其附件中所载修正案文本的核正无误副本送交《防污公约》所有缔约国；

5 还要求秘书长将本决议及其附件的副本送交非《防污公约》缔约国的本组织各会员。

附件

《防污公约》附则 VI 修正案

(指定加拿大北极和挪威海为氮氧化物、硫氧化物和
颗粒物(视情而定)排放控制区)

附则 VI

防止船舶造成空气污染规则

第 13 条

氮氧化物(NO_x)

III 级

1 第 13.5.1.2 条中新增第.3 项如下:

“.3 2026 年 3 月 1 日并在挪威海排放控制区内营运。就挪威海排放控制区而言,
“2026 年 3 月 1 日或以后建造的船舶”系指:

.1 2026 年 3 月 1 日或以后签订建造合同的船舶;或

.2 如无建造合同, 2026 年 9 月 1 日或以后安放龙骨或处于类似建造阶段
的船舶;或

.3 在 2030 年 3 月 1 日或以后交付的船舶。”

2 第 5.1.2 和 5.1.3 项之间, 增加“当”一词。

3 第 13.5.1.3 条末尾, “。”由“:”替换, 并新增第.1 项如下:

“.1 2025 年 1 月 1 日或以后建造的船舶, 并在加拿大北极排放控制区内营运。”

排放控制区

4 第 13.6 条的第.3 项末尾, 删除“和”字, 第.4 项末尾, “。”由“;”替换。

5 第 13.6 条中新增第.5 和.6 项如下:

“.5 本附则附录 VII 中坐标所划定的加拿大北极排放控制区; 和

.6 本公约附则 II 第 13.9.4 条中定义的挪威海。”

第 14 条

硫氧化物(SO_x)和颗粒物

排放控制区内的要求

6 第 14.3 条的第.4 项末尾，删除“和”字，第.5 项末尾，“。”由“;”替换。

7 第 14.3 条中新增第.6 和.7 项如下：

“.6 本附则附录 VII 中坐标所划定的加拿大北极排放控制区；和

.7 本公约附则 II 第 13.9.4 条中定义的挪威海。”

附录 I

国际防止空气污染(IAPP)证书格式

(第 8 条)

国际防止空气污染证书(IAPP 证书)的附页

构造和设备记录

8 国际防止空气污染证书的附页的第 1.3 节由以下替换：

“1.3 建造日期

1.3.1 建造合同的日期(年/月/日)

1.3.2 船舶安放龙骨或处于类似建造阶段的日期(年/月/日)

1.3.3 交船日期(年/月/日)”

附录 VII

排放控制区

(第 13.6 和 14.3 条)

9 第 1 段由以下替换：

“1 按照第 13.6 和 14.3 条指定的除波罗的海、北海和挪威海区域以外的排放控制区的界限见本附录。”

10 第 4 段后新增第 5 段如下：

“5 加拿大北极区域由两个部分组成，始于：

- .1 位于 68°54'.00 N、137°0'.00 W 的育空(Yukon)大陆；沿下列坐标至位于 80°49'.91 N、66°27'.40 W 的汉斯(Hans)岛北海岸为终点，由连接以下 1984 年世界大地测量系统(WGS84)基准坐标的测地线连接：

点	纬度	经度
1	68°54'.00 N	137°00'.00 W
2	72°56'.58 N	137°00'.00 W
3	73°00'.42 N	136°21'.72 W
4	73°21'.72 N	136°20'.46 W
5	73°56'.34 N	136°57'.60 W
6	74°30'.18 N	137°13'.08 W
7	75°03'.42 N	137°07'.20 W
8	75°49'.26 N	136°32'.04 W
9	76°42'.18 N	136°57'.06 W
10	77°28'.26 N	136°34'.74 W
11	78°07'.26 N	135°28'.50 W
12	78°39'.72 N	133°44'.88 W
13	79°29'.58 N	131°24'.96 W
14	79°53'.16 N	129°32'.22 W
15	80°31'.44 N	127°33'.48 W
16	81°54'.36 N	118°36'.24 W
17	82°16'.32 N	116°28'.98 W
18	82°52'.86 N	115°29'.46 W
19	83°54'.54 N	112°07'.20 W
20	85°46'.14 N	97°16'.86 W
21	86°09'.78 N	89°14'.46 W
22	86°22'.56 N	78°59'.58 W
23	86°19'.18 N	60°10'.17 W
24	85°38'.92 N	58°10'.58 W
25	85°22'.29 N	57°59'.22 W
26	85°12'.04 N	57°54'.68 W
27	84°49'.56 N	57°13'.28 W
28	84°22'.15 N	56°43'.09 W
29	84°17'.32 N	56°35'.78 W
30	84°11'.05 N	56°29'.53 W
31	83°10'.79 N	57°00'.21 W
32	83°04'.29 N	57°27'.78 W
33	83°00'.95 N	57°32'.72 W
34	82°44'.71 N	58°00'.38 W
35	82°42'.57 N	58°06'.78 W

点	纬度	经度
36	82°40'.69 N	58°11'.74 W
37	82°34'.95 N	58°25'.30 W
38	82°31'.25 N	58°38'.56 W
39	82°27'.52 N	58°50'.12 W
40	82°22'.87 N	59°02'.00 W
41	82°20'.26 N	59°21'.38 W
42	82°18'.54 N	59°32'.25 W
43	82°17'.22 N	59°41'.31 W
44	82°14'.41 N	59°56'.06 W
45	82°12'.06 N	60°02'.23 W
46	81°51'.67 N	62°09'.60 W
47	81°17'.89 N	64°08'.73 W
48	80°50'.48 N	66°15'.33 W
49	80°50'.10 N	66°26'.97 W
50	80°49'.91 N	66°27'.40 W

- .2 从位于 80°49'.29 N、66°27'.04 W 的汉斯(Hans)岛南海岸继续延伸，至位于 60°0'.00 N、64°9'.60 W 的纽芬兰(Newfoundland)和拉布拉多(Labrador)海岸为终点，由连接以下 1984 年世界大地测量系统(WGS84)基准坐标的测地线连接：

点	纬度	经度
51	80°49'.29 N	66°27'.04 W
52	80°49'.19 N	66°26'.57 W
53	80°45'.43 N	67°03'.99 W
54	80°26'.16 N	68°14'.39 W
55	80°01'.79 N	68°46'.99 W
56	79°40'.38 N	69°04'.68 W
57	78°48'.09 N	72°52'.36 W
58	78°25'.05 N	73°45'.66 W
59	77°30'.83 N	74°38'.24 W
60	76°43'.47 N	74°56'.49 W
61	75°00'.00 N	73°16'.07 W
62	74°50'.67 N	73°02'.71 W
63	74°44'.20 N	72°52'.86 W
64	74°28'.67 N	71°45'.72 W
65	74°24'.02 N	71°25'.67 W
66	74°12'.42 N	70°33'.06 W
67	74°10'.03 N	70°23'.12 W
68	74°07'.50 N	70°12'.16 W
69	74°06'.15 N	70°06'.69 W
70	74°02'.53 N	69°51'.43 W
71	74°02'.25 N	69°50'.33 W
72	73°57'.54 N	69°31'.02 W
73	73°52'.27 N	69°10'.88 W

点	纬度	经度
74	73°46'.73 N	68°51'.14 W
75	73°46'.17 N	68°48'.81 W
76	73°41'.77 N	68°29'.65 W
77	73°37'.91 N	68°12'.34 W
78	73°36'.51 N	68°05'.42 W
79	73°31'.14 N	67°15'.52 W
80	73°25'.90 N	66°24'.99 W
81	73°18'.48 N	66°07'.91 W
82	72°50'.89 N	65°07'.52 W
83	72°47'.70 N	65°00'.63 W
84	72°45'.76 N	64°58'.22 W
85	72°43'.78 N	64°54'.27 W
86	72°36'.40 N	64°38'.74 W
87	72°30'.58 N	64°26'.04 W
88	72°24'.89 N	64°13'.11 W
89	72°10'.96 N	63°40'.55 W
90	72°06'.33 N	63°30'.42 W
91	72°01'.65 N	63°20'.73 W
92	71°52'.98 N	63°03'.86 W
93	71°47'.21 N	62°52'.67 W
94	71°44'.71 N	62°49'.41 W
95	71°32'.90 N	62°33'.35 W
96	71°31'.73 N	62°31'.66 W
97	71°29'.39 N	62°28'.99 W
98	71°25'.93 N	62°25'.37 W
99	71°18'.98 N	62°17'.45 W
100	71°12'.10 N	62°08'.98 W
101	70°51'.84 N	61°42'.53 W
102	70°48'.17 N	61°37'.62 W
103	70°35'.55 N	61°20'.28 W
104	70°33'.07 N	61°17'.10 W
105	70°13'.48 N	61°10'.49 W
106	70°08'.83 N	61°08'.67 W
107	70°07'.55 N	61°07'.92 W
108	70°01'.68 N	61°04'.08 W
109	69°55'.82 N	60°59'.85 W
110	69°55'.27 N	60°59'.41 W
111	69°49'.82 N	60°57'.99 W
112	69°29'.41 N	60°51'.36 W
113	69°12'.82 N	60°27'.40 W
114	69°10'.24 N	60°23'.47 W
115	69°06'.79 N	60°18'.33 W
116	69°00'.88 N	60°08'.99 W
117	68°56'.83 N	60°02'.21 W
118	68°38'.02 N	59°14'.43 W

点	纬度	经度
119	68°37'.86 N	59°14'.01 W
120	68°34'.02 N	59°04'.46 W
121	68°32'.88 N	59°01'.49 W
122	68°25'.25 N	58°42'.06 W
123	68°21'.67 N	58°38'.64 W
124	68°16'.07 N	58°33'.75 W
125	68°07'.40 N	58°26'.93 W
126	68°06'.87 N	58°26'.58 W
127	68°04'.26 N	58°24'.69 W
128	68°01'.89 N	58°23'.15 W
129	67°56'.94 N	58°19'.62 W
130	67°44'.25 N	58°09'.79 W
131	67°39'.77 N	58°06'.05 W
132	67°35'.33 N	58°02'.07 W
133	67°30'.76 N	57°57'.66 W
134	67°29'.16 N	57°56'.00 W
135	67°28'.21 N	57°55'.01 W
136	67°27'.27 N	57°54'.57 W
137	67°21'.52 N	57°52'.35 W
138	66°49'.47 N	57°42'.84 W
139	66°41'.71 N	57°40'.35 W
140	66°37'.88 N	57°39'.45 W
141	66°36'.02 N	57°38'.99 W
142	66°30'.27 N	57°38'.04 W
143	66°24'.50 N	57°37'.56 W
144	66°18'.68 N	57°37'.55 W
145	66°12'.84 N	57°38'.01 W
146	66°03'.50 N	57°39'.45 W
147	65°57'.62 N	57°39'.93 W
148	65°57'.50 N	57°39'.93 W
149	65°51'.75 N	57°40'.44 W
150	65°50'.81 N	57°40'.46 W
151	65°37'.59 N	57°41'.74 W
152	65°34'.74 N	57°42'.18 W
153	65°23'.33 N	57°44'.83 W
154	65°18'.08 N	57°45'.70 W
155	65°14'.52 N	57°44'.99 W
156	65°11'.49 N	57°44'.22 W
157	65°08'.79 N	57°43'.69 W
158	65°06'.04 N	57°43'.95 W
159	64°12'.06 N	57°48'.09 W
160	64°04'.20 N	57°49'.01 W
161	63°57'.36 N	57°53'.40 W
162	63°52'.57 N	57°56'.46 W
163	63°50'.05 N	57°57'.01 W

<u>点</u>	<u>纬度</u>	<u>经度</u>
164	63°43'.99 N	57°58'.60 W
165	63°37'.16 N	58°01'.00 W
166	63°35'.02 N	58°01'.86 W
167	63°28'.62 N	57°59'.62 W
168	63°22'.86 N	57°57'.29 W
169	62°47'.14 N	57°40'.83 W
170	62°11'.35 N	57°25'.12 W
171	62°03'.47 N	57°22'.15 W
172	62°02'.23 N	57°21'.62 W
173	62°00'.39 N	57°20'.92 W
174	61°24'.74 N	57°16'.16 W
175	61°10'.14 N	57°38'.70 W
176	60°43'.56 N	57°17'.64 W
177	60°15'.36 N	57°04'.56 W
178	60°00'.00 N	56°43'.02 W
179	60°00'.00 N	64°09'.60 W

ANNEX

RESOLUTION MEPC.392(82) (adopted on 4 October 2024)

AMENDMENTS TO THE ANNEX OF THE PROTOCOL OF 1997 TO AMEND THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PREVENTION OF POLLUTION FROM SHIPS, 1973, AS MODIFIED BY THE PROTOCOL OF 1978 RELATING THERETO

Amendments to MARPOL Annex VI

(Designation of the Canadian Arctic and the Norwegian Sea as Emission Control Areas for Nitrogen Oxides, Sulphur Oxides and Particulate Matter, as appropriate)

THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE,

RECALLING Article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution from ships,

RECALLING ALSO article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocols of 1978 and 1997 relating thereto (MARPOL), which specifies the amendment procedure and confers upon the appropriate body of the Organization the function of considering amendments thereto for adoption by the Parties,

HAVING CONSIDERED, at its eighty-second session, proposed amendments to MARPOL Annex VI concerning the designation of the Canadian Arctic and the Norwegian Sea as Emission Control Areas for Nitrogen Oxides, Sulphur Oxides and Particulate Matter, as appropriate, which were circulated in accordance with article 16(2)(a) of MARPOL,

1 ADOPTS, in accordance with article 16(2)(d) of MARPOL, amendments to MARPOL Annex VI, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with articles 16(2)(f)(ii) and (iii) of MARPOL, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 September 2025 unless prior to that date not less than one third of the Parties or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet have communicated to the Organization their objection to the amendments;

3 INVITES the Parties to note that, in accordance with article 16(2)(g)(ii) of MARPOL, the said amendments shall enter into force on 1 March 2026 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 REQUESTS the Secretary-General, for the purposes of article 16(2)(e) of MARPOL, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Parties to MARPOL;

5 ALSO REQUESTS the Secretary-General to transmit copies of the present resolution and its annex to Members of the Organization which are not Parties to MARPOL.

ANNEX

AMENDMENTS TO MARPOL ANNEX VI

(Designation of the Canadian Arctic and the Norwegian Sea as Emission Control Areas for Nitrogen Oxides, Sulphur Oxides and Particulate Matter, as appropriate)

ANNEX VI

REGULATIONS FOR THE PREVENTION OF AIR POLLUTION FROM SHIPS

Regulation 13

Nitrogen oxides (NO_x)

Tier III

1 A new sub-paragraph .3 is added to regulation 13.5.1.2 as follows:

- "3 1 March 2026 and is operating in the Norwegian Sea Emission Control Area. For the Norwegian Sea Emission Control Area, "ship constructed on or after 1 March 2026" means a ship:
- .1 for which the building contract is placed on or after 1 March 2026; or
 - .2 in the absence of a building contract, the keel of which is laid or which is at a similar stage of construction on or after 1 September 2026; or
 - .3 the delivery of which is on or after 1 March 2030."

2 Between paragraphs 5.1.2 and 5.1.3, the word "when" is added.

3 At the end of regulation 13.5.1.3, "." is replaced with ":" and a new sub-paragraph .1 is added as follows:

- "1 that ship is constructed on or after 1 January 2025 and is operating in the Canadian Arctic Emission Control Area."

Emission control area

4 At the end of sub-paragraph.3 of regulation 13.6, the word "and" is deleted and at the end of sub-paragraph .4, "." is replaced with ";".

5 New sub-paragraphs .5 and .6 are added to regulation 13.6 as follows:

- ".5 the Canadian Arctic Emission Control area, which means the area described by the coordinates provided in appendix VII to this Annex; and
- .6 the Norwegian Sea as defined in regulation 13.9.4 of Annex II of the present Convention."

Regulation 14

Sulphur oxides (SO_x) and particulate matter

Requirements within emission control areas

6 At the end of sub-paragraph .4 of regulation 14.3, the word "and" is deleted and, at the end of sub-paragraph .5, "." is replaced by ";".

7 New sub-paragraphs .6 and .7 of regulation 14.3 as follows:

"6 the Canadian Arctic Emission Control area, which means the area described by the coordinates provided in appendix VII to this Annex; and

.7 the Norwegian Sea as defined in regulation 13.9.4 of Annex II of the present Convention."

Appendix I

*Form of International Air Pollution Prevention (IAPP) Certificate
(regulation 8)*

SUPPLEMENT TO INTERNATIONAL AIR POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE (IAPP CERTIFICATE)

RECORD OF CONSTRUCTION AND EQUIPMENT

7 Section 1.3 of the Supplement to the International Air Pollution Prevention Certificate is replaced by the following:

"1.3 Date of build

1.3.1 Date of building contract (dd/mm/yyyy)

1.3.2 Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction
(dd/mm/yyyy)

1.3.3 Date of delivery (dd/mm/yyyy)"

Appendix VII

*Emission control areas
(regulations 13.6 and 14.3)*

8 Paragraph 1 is replaced by the following:

"1 The boundaries of emission control areas designated under regulations 13.6 and 14.3, other than the Baltic Sea, the North Sea, and the Norwegian Sea areas, are set forth in this appendix."

9 New paragraph 5 is added after paragraph 4 as follows:

"5 The Canadian Arctic area comprises two segments:

- .1 starting at the Yukon mainland at 68°54'.00 N, 137°0'.00 W; following the coordinates listed below and ending at the north coast of Hans Island at 80°49'.91 N, 66°27'.40 W, connected by geodesic lines connecting the following coordinates in World Geodetic System 1984 (WGS84) datum:

<u>POINT</u>	<u>LATITUDE</u>	<u>LONGITUDE</u>
1	68°54'.00 N	137°00'.00 W
2	72°56'.58 N	137°00'.00 W
3	73°00'.42 N	136°21'.72 W
4	73°21'.72 N	136°20'.46 W
5	73°56'.34 N	136°57'.60 W
6	74°30'.18 N	137°13'.08 W
7	75°03'.42 N	137°07'.20 W
8	75°49'.26 N	136°32'.04 W
9	76°42'.18 N	136°57'.06 W
10	77°28'.26 N	136°34'.74 W
11	78°07'.26 N	135°28'.50 W
12	78°39'.72 N	133°44'.88 W
13	79°29'.58 N	131°24'.96 W
14	79°53'.16 N	129°32'.22 W
15	80°31'.44 N	127°33'.48 W
16	81°54'.36 N	118°36'.24 W
17	82°16'.32 N	116°28'.98 W
18	82°52'.86 N	115°29'.46 W
19	83°54'.54 N	112°07'.20 W
20	85°46'.14 N	97°16'.86 W
21	86°09'.78 N	89°14'.46 W
22	86°22'.56 N	78°59'.58 W
23	86°19'.18 N	60°10'.17 W
24	85°38'.92 N	58°10'.58 W
25	85°22'.29 N	57°59'.22 W
26	85°12'.04 N	57°54'.68 W
27	84°49'.56 N	57°13'.28 W
28	84°22'.15 N	56°43'.09 W
29	84°17'.32 N	56°35'.78 W
30	84°11'.05 N	56°29'.53 W
31	83°10'.79 N	57°00'.21 W
32	83°04'.29 N	57°27'.78 W
33	83°00'.95 N	57°32'.72 W
34	82°44'.71 N	58°00'.38 W
35	82°42'.57 N	58°06'.78 W
36	82°40'.69 N	58°11'.74 W

<u>POINT</u>	<u>LATITUDE</u>	<u>LONGITUDE</u>
37	82°34'.95 N	58°25'.30 W
38	82°31'.25 N	58°38'.56 W
39	82°27'.52 N	58°50'.12 W
40	82°22'.87 N	59°02'.00 W
41	82°20'.26 N	59°21'.38 W
42	82°18'.54 N	59°32'.25 W
43	82°17'.22 N	59°41'.31 W
44	82°14'.41 N	59°56'.06 W
45	82°12'.06 N	60°02'.23 W
46	81°51'.67 N	62°09'.60 W
47	81°17'.89 N	64°08'.73 W
48	80°50'.48 N	66°15'.33 W
49	80°50'.10 N	66°26'.97 W
50	80°49'.91 N	66°27'.40 W

- .2 continuing from the south coast of Hans Island at 80°49'.29 N, 66°27'.04 W, following the coordinates listed below, and ending at the coast of Newfoundland and Labrador at 60°0'.00 N, 64°9'.60 W, connected by geodesic lines connecting the following coordinates in World Geodetic System 1984 (WGS84) datum:

<u>POINT</u>	<u>LATITUDE</u>	<u>LONGITUDE</u>
51	80°49'.29 N	66°27'.04 W
52	80°49'.19 N	66°26'.57 W
53	80°45'.43 N	67°03'.99 W
54	80°26'.16 N	68°14'.39 W
55	80°01'.79 N	68°46'.99 W
56	79°40'.38 N	69°04'.68 W
57	78°48'.09 N	72°52'.36 W
58	78°25'.05 N	73°45'.66 W
59	77°30'.83 N	74°38'.24 W
60	76°43'.47 N	74°56'.49 W
61	75°00'.00 N	73°16'.07 W
62	74°50'.67 N	73°02'.71 W
63	74°44'.20 N	72°52'.86 W
64	74°28'.67 N	71°45'.72 W
65	74°24'.02 N	71°25'.67 W
66	74°12'.42 N	70°33'.06 W
67	74°10'.03 N	70°23'.12 W
68	74°07'.50 N	70°12'.16 W
69	74°06'.15 N	70°06'.69 W
70	74°02'.53 N	69°51'.43 W
71	74°02'.25 N	69°50'.33 W
72	73°57'.54 N	69°31'.02 W
73	73°52'.27 N	69°10'.88 W

<u>POINT</u>	<u>LATITUDE</u>	<u>LONGITUDE</u>
74	73°46'.73 N	68°51'.14 W
75	73°46'.17 N	68°48'.81 W
76	73°41'.77 N	68°29'.65 W
77	73°37'.91 N	68°12'.34 W
78	73°36'.51 N	68°05'.42 W
79	73°31'.14 N	67°15'.52 W
80	73°25'.90 N	66°24'.99 W
81	73°18'.48 N	66°07'.91 W
82	72°50'.89 N	65°07'.52 W
83	72°47'.70 N	65°00'.63 W
84	72°45'.76 N	64°58'.22 W
85	72°43'.78 N	64°54'.27 W
86	72°36'.40 N	64°38'.74 W
87	72°30'.58 N	64°26'.04 W
88	72°24'.89 N	64°13'.11 W
89	72°10'.96 N	63°40'.55 W
90	72°06'.33 N	63°30'.42 W
91	72°01'.65 N	63°20'.73 W
92	71°52'.98 N	63°03'.86 W
93	71°47'.21 N	62°52'.67 W
94	71°44'.71 N	62°49'.41 W
95	71°32'.90 N	62°33'.35 W
96	71°31'.73 N	62°31'.66 W
97	71°29'.39 N	62°28'.99 W
98	71°25'.93 N	62°25'.37 W
99	71°18'.98 N	62°17'.45 W
100	71°12'.10 N	62°08'.98 W
101	70°51'.84 N	61°42'.53 W
102	70°48'.17 N	61°37'.62 W
103	70°35'.55 N	61°20'.28 W
104	70°33'.07 N	61°17'.10 W
105	70°13'.48 N	61°10'.49 W
106	70°08'.83 N	61°08'.67 W
107	70°07'.55 N	61°07'.92 W
108	70°01'.68 N	61°04'.08 W
109	69°55'.82 N	60°59'.85 W
110	69°55'.27 N	60°59'.41 W
111	69°49'.82 N	60°57'.99 W
112	69°29'.41 N	60°51'.36 W
113	69°12'.82 N	60°27'.40 W
114	69°10'.24 N	60°23'.47 W
115	69°06'.79 N	60°18'.33 W
116	69°00'.88 N	60°08'.99 W
117	68°56'.83 N	60°02'.21 W

<u>POINT</u>	<u>LATITUDE</u>	<u>LONGITUDE</u>
118	68°38'.02 N	59°14'.43 W
119	68°37'.86 N	59°14'.01 W
120	68°34'.02 N	59°4'.46 W
121	68°32'.88 N	59°01'.49 W
122	68°25'.25 N	58°42'.06 W
123	68°21'.67 N	58°38'.64 W
124	68°16'.07 N	58°33'.75 W
125	68°07'.40 N	58°26'.93 W
126	68°06'.87 N	58°26'.58 W
127	68°04'.26 N	58°24'.69 W
128	68°01'.89 N	58°23'.15 W
129	67°56'.94 N	58°19'.62 W
130	67°44'.25 N	58°09'.79 W
131	67°39'.77 N	58°06'.05 W
132	67°35'.33 N	58°02'.07 W
133	67°30'.76 N	57°57'.66 W
134	67°29'.16 N	57°56'.00 W
135	67°28'.21 N	57°55'.01 W
136	67°27'.27 N	57°54'.57 W
137	67°21'.52 N	57°52'.35 W
138	66°49'.47 N	57°42'.84 W
139	66°41'.71 N	57°40'.35 W
140	66°37'.88 N	57°39'.45 W
141	66°36'.02 N	57°38'.99 W
142	66°30'.27 N	57°38'.04 W
143	66°24'.50 N	57°37'.56 W
144	66°18'.68 N	57°37'.55 W
145	66°12'.84 N	57°38'.01 W
146	66°03'.50 N	57°39'.45 W
147	65°57'.62 N	57°39'.93 W
148	65°57'.50 N	57°39'.93 W
149	65°51'.75 N	57°40'.44 W
150	65°50'.81 N	57°40'.46 W
151	65°37'.59 N	57°41'.74 W
152	65°34'.74 N	57°42'.18 W
153	65°23'.33 N	57°44'.83 W
154	65°18'.08 N	57°45'.70 W
155	65°14'.52 N	57°44'.99 W
156	65°11'.49 N	57°44'.22 W
157	65°08'.79 N	57°43'.69 W
158	65°06'.04 N	57°43'.95 W
159	64°12'.06 N	57°48'.09 W
160	64°04'.20 N	57°49'.01 W
161	63°57'.36 N	57°53'.40 W

<u>POINT</u>	<u>LATITUDE</u>	<u>LONGITUDE</u>
162	63°52'.57 N	57°56'.46 W
163	63°50'.05 N	57°57'.01 W
164	63°43'.99 N	57°58'.60 W
165	63°37'.16 N	58°01'.00 W
166	63°35'.02 N	58°01'.86 W
167	63°28'.62 N	57°59'.62 W
168	63°22'.86 N	57°57'.29 W
169	62°47'.14 N	57°40'.83 W
170	62°11'.35 N	57°25'.12 W
171	62°03'.47 N	57°22'.15 W
172	62°02'.23 N	57°21'.62 W
173	62°00'.39 N	57°20'.92 W
174	61°24'.74 N	57°16'.16 W
175	61°10'.14 N	57°38'.70 W
176	60°43'.56 N	57°17'.64 W
177	60°15'.36 N	57°04'.56 W
178	60°00'.00 N	56°43'.02 W
179	60°00'.00 N	64°09'.60 W

ANNEXE

RÉSOLUTION MEPC.392(82) (adoptée le 4 octobre 2024)

AMENDEMENTS À L'ANNEXE DU PROTOCOLE DE 1997 MODIFIANT LA CONVENTION INTERNATIONALE DE 1973 POUR LA PRÉVENTION DE LA POLLUTION PAR LES NAVIRES, TELLE QUE MODIFIÉE PAR LE PROTOCOLE DE 1978 Y RELATIF

Amendements à l'Annexe VI de MARPOL

**(Désignation des eaux arctiques canadiennes et de la mer de Norvège comme zones
de contrôle des émissions d'oxydes d'azote, d'oxydes de soufre
et de particules, selon qu'il convient)**

LE COMITÉ DE LA PROTECTION DU MILIEU MARIN,

RAPPELANT l'article 38 a) de la Convention portant création de l'Organisation maritime internationale, qui a trait aux fonctions conférées au Comité de la protection du milieu marin aux termes des conventions internationales visant à prévenir et à combattre la pollution des mers par les navires,

RAPPELANT ÉGALEMENT l'article 16 de la Convention internationale de 1973 pour la prévention de la pollution par les navires, telle que modifiée par les Protocoles de 1978 et de 1997 y relatifs (MARPOL), qui énonce la procédure d'amendement et confère à l'organe compétent de l'Organisation la fonction d'examiner les amendements à ladite convention, en vue de leur adoption par les Parties,

AYANT EXAMINÉ, à sa quatre-vingt-deuxième session, les propositions d'amendements à l'Annexe VI de MARPOL concernant la désignation des eaux arctiques canadiennes et de la mer de Norvège comme zones de contrôle des émissions d'oxydes d'azote, d'oxydes de soufre et de particules, selon qu'il convient, qui avaient été diffusées conformément à l'article 16 2) a) de MARPOL,

1 ADOPTE, conformément à l'article 16 2) d) de MARPOL, les amendements à l'Annexe VI de MARPOL dont le texte figure en annexe à la présente résolution;

2 DÉCIDE que, conformément aux articles 16) 2) f) ii) et iii) de MARPOL, ces amendements seront réputés avoir été acceptés le 1^{er} septembre 2025, à moins qu'avant cette date, une objection à ces amendements n'ait été communiquée à l'Organisation par un tiers au moins des Parties à MARPOL ou par des Parties dont les flottes marchandes représentent au total au moins 50 % du tonnage brut de la flotte mondiale des navires de commerce;

3 INVITE les Parties à noter que, conformément à l'article 16) 2) g) ii) de MARPOL, ces amendements entreront en vigueur le 1^{er} mars 2026, une fois qu'ils auront été acceptés dans les conditions prévues au paragraphe 2 ci-dessus;

4 PRIE le Secrétaire général de communiquer, en application de l'article 16 2) e) de MARPOL, des copies certifiées conformes de la présente résolution et du texte des amendements qui y est annexé à toutes les Parties à MARPOL;

5 PRIE ÉGALEMENT le Secrétaire général de communiquer des copies de la présente résolution et de son annexe aux Membres de l'Organisation qui ne sont pas Parties à MARPOL.

ANNEXE

AMENDEMENTS À L'ANNEXE VI DE MARPOL

(Désignation des eaux arctiques canadiennes et de la mer de Norvège comme zones de contrôle des émissions d'oxydes d'azote, d'oxydes de soufre et de particules, selon qu'il convient)

ANNEXE VI

**RÈGLES RELATIVES À LA PRÉVENTION DE LA POLLUTION
DE L'ATMOSPHÈRE PAR LES NAVIRES**

Règle 13

Oxydes d'azote (NO_x)

Niveau III

1 Le nouvel alinéa .3 ci-après est ajouté à la règle 13.5.1.2 :

"3 le 1^{er} mars 2026 et est exploité dans la zone de contrôle des émissions de la mer de Norvège. Pour la zone de contrôle des émissions de la mer de Norvège, on entend par "navire construit le 1^{er} mars 2026 ou après cette date" un navire :

.1 dont le contrat de construction est passé le 1^{er} mars 2026 ou après cette date; ou

.2 en l'absence d'un contrat de construction, dont la quille est posée ou dont la construction se trouve à un stade équivalent le 1^{er} septembre 2026 ou après cette date; ou

.3 dont la livraison s'effectue le 1^{er} mars 2030 ou après cette date."

2 Le mot "si :" est ajouté entre les paragraphes 5.1.2 et 5.1.3.

3 À la fin de la règle 13.5.1.3, "." est remplacé par ":" et le nouvel alinéa .1 ci-après est ajouté :

".1 ce navire est construit le 1^{er} janvier 2025 ou après cette date et est exploité dans la zone de contrôle des émissions de l'Arctique canadien."

Zone de contrôle des émissions

4 À la fin de l'alinéa .3 de la règle 13.6, le mot "et" est supprimé et à la fin de l'alinéa .4, "." est remplacé par ";".

5 Les nouveaux alinéas .5 et .6 ci-après sont insérés à la règle 13.6 :

".5 la zone de contrôle des émissions de l'Arctique canadien, qui correspond à la zone délimitée par les coordonnées indiquées dans l'appendice VII de la présente Annexe; et

.6 la mer de Norvège, telle que définie à la règle 13.9.4 de l'Annexe II de la présente Convention."

Règle 14

Oxydes de soufre (SO_x) et particules

Prescriptions applicables dans les zones de contrôle des émissions

6 À la fin de l'alinéa .4 de la règle 14.3, le mot "et" est supprimé et à la fin de l'alinéa .5, "." est remplacé par ";".

7 Les nouveaux alinéas .6 et .7 ci-après sont insérés à la règle 14.3 :

"6 la zone de contrôle des émissions de l'Arctique canadien, qui correspond à la zone délimitée par les coordonnées indiquées dans l'appendice VII de la présente Annexe; et

.7 la mer de Norvège, telle que définie à la règle 13.9.4 de l'Annexe II de la présente Convention."

Appendice I

Modèle de Certificat international de prévention de la pollution de l'atmosphère (Certificat IAPP) (règle 8)

SUPPLÉMENT AU CERTIFICAT INTERNATIONAL DE PRÉVENTION DE LA POLLUTION DE L'ATMOSPHÈRE (CERTIFICAT IAPP)

FICHE DE CONSTRUCTION ET D'ÉQUIPEMENT

8 La section 1.3 du Supplément au Certificat international de prévention de la pollution de l'atmosphère (Certificat IAPP) est remplacée par ce qui suit :

"1.3 Date de construction :

1.3.1 Date du contrat de construction (jj/mm/aaaa)

1.3.2 Date à laquelle la quille a été posée ou à laquelle la construction du navire se trouvait à un stade équivalent (jj/mm/aaaa)

1.3.3 Date de livraison (jj/mm/aaaa)"

Appendice VII

*Zones de contrôle des émissions
(règles 13.6 et 14.3)*

9 Le texte du paragraphe 1 est remplacé par le suivant :

"1 Les limites des zones de contrôle des émissions désignées en vertu des règles 13.6 et 14.3, autres que les zones de la mer Baltique, de la mer du Nord et de la mer de Norvège, sont décrites dans le présent appendice."

10 Le nouveau paragraphe 5 ci-après est inséré à la suite du paragraphe 4 :

"5 La région de l'Arctique canadien se compose de deux segments qui commencent aux coordonnées partant :

- .1 de la partie continentale du Yukon à 68°54',00 N, 137°0',00 W; suivant les coordonnées indiquées ci-dessous et se terminant sur la côte septentrionale de l'île Hans à 80°49',91 N, 66°27',40 W, et délimités par les lignes géodésiques reliant les points géographiques suivants dans le Système géodésique mondial de 1984 (WGS84) :

<u>POINT</u>	<u>LATITUDE</u>	<u>LONGITUDE</u>
1	68°54',00 N	137°00',00 W
2	72°56',58 N	137°00',00 W
3	73°00',42 N	136°21',72 W
4	73°21',72 N	136°20',46 W
5	73°56',34 N	136°57',60 W
6	74°30',18 N	137°13',08 W
7	75°03',42 N	137°07',20 W
8	75°49',26 N	136°32',04 W
9	76°42',18 N	136°57',06 W
10	77°28',26 N	136°34',74 W
11	78°07',26 N	135°28',50 W
12	78°39',72 N	133°44',88 W
13	79°29',58 N	131°24',96 W
14	79°53',16 N	129°32',22 W
15	80°31',44 N	127°33',48 W
16	81°54',36 N	118°36',24 W
17	82°16',32 N	116°28',98 W
18	82°52',86 N	115°29',46 W
19	83°54',54 N	112°07',20 W
20	85°46',14 N	97°16',86 W
21	86°09',78 N	89°14',46 W
22	86°22',56 N	78°59',58 W
23	86°19',18 N	60°10',17 W
24	85°38',92 N	58°10',58 W
25	85°22',29 N	57°59',22 W
26	85°12',04 N	57°54',68 W
27	84°49',56 N	57°13',28 W
28	84°22',15 N	56°43',09 W
29	84°17',32 N	56°35',78 W
30	84°11',05 N	56°29',53 W
31	83°10',79 N	57°00',21 W
32	83°04',29 N	57°27',78 W
33	83°00',95 N	57°32',72 W
34	82°44',71 N	58°00',38 W
35	82°42',57 N	58°06',78 W
36	82°40',69 N	58°11',74 W
37	82°34',95 N	58°25',30 W
38	82°31',25 N	58°38',56 W
39	82°27',52 N	58°50',12 W

<u>POINT</u>	<u>LATITUDE</u>	<u>LONGITUDE</u>
40	82°22',87 N	59°02',00 W
41	82°20',26 N	59°21',38 W
42	82°18',54 N	59°32',25 W
43	82°17',22 N	59°41',31 W
44	82°14',41 N	59°56',06 W
45	82°12',06 N	60°02',23 W
46	81°51',67 N	62°09',60 W
47	81°17',89 N	64°08',73 W
48	80°50',48 N	66°15',33 W
49	80°50',10 N	66°26',97 W
50	80°49',91 N	66°27',40 W

- .2 repartant de la côte méridionale de l'île Hans à 80°49',29 N, 66°27',04 W, suivant les coordonnées indiquées ci-dessous, et se terminant sur la côte de Terre Neuve et Labrador à 60°0',00 N, 64°9',60 W, et délimités par les lignes géodésiques reliant les points géographiques suivants dans le Système géodésique mondial de 1984 (WGS84) :

<u>POINT</u>	<u>LATITUDE</u>	<u>LONGITUDE</u>
51	80°49',29 N	66°27',04 W
52	80°49',19 N	66°26',57 W
53	80°45',43 N	67°03',99 W
54	80°26',16 N	68°14',39 W
55	80°01',79 N	68°46',99 W
56	79°40',38 N	69°04',68 W
57	78°48',09 N	72°52',36 W
58	78°25',05 N	73°45',66 W
59	77°30',83 N	74°38',24 W
60	76°43',47 N	74°56',49 W
61	75°00',00 N	73°16',07 W
62	74°50',67 N	73°02',71 W
63	74°44',20 N	72°52',86 W
64	74°28',67 N	71°45',72 W
65	74°24',02 N	71°25',67 W
66	74°12',42 N	70°33',06 W
67	74°10',03 N	70°23',12 W
68	74°07',50 N	70°12',16 W
69	74°06',15 N	70°06',69 W
70	74°02',53 N	69°51',43 W
71	74°02',25 N	69°50',33 W
72	73°57',54 N	69°31',02 W
73	73°52',27 N	69°10',88 W
74	73°46',73 N	68°51',14 W
75	73°46',17 N	68°48',81 W
76	73°41',77 N	68°29',65 W

<u>POINT</u>	<u>LATITUDE</u>	<u>LONGITUDE</u>
77	73°37',91 N	68°12',34 W
78	73°36',51 N	68°05',42 W
79	73°31',14 N	67°15',52 W
80	73°25',90 N	66°24',99 W
81	73°18',48 N	66°07',91 W
82	72°50',89 N	65°07',52 W
83	72°47',70 N	65°00',63 W
84	72°45',76 N	64°58',22 W
85	72°43',78 N	64°54',27 W
86	72°36',40 N	64°38',74 W
87	72°30',58 N	64°26',04 W
88	72°24',89 N	64°13',11 W
89	72°10',96 N	63°40',55 W
90	72°06',33 N	63°30',42 W
91	72°01',65 N	63°20',73 W
92	71°52',98 N	63°03',86 W
93	71°47',21 N	62°52',67 W
94	71°44',71 N	62°49',41 W
95	71°32',90 N	62°33',35 W
96	71°31',73 N	62°31',66 W
97	71°29',39 N	62°28',99 W
98	71°25',93 N	62°25',37 W
99	71°18',98 N	62°17',45 W
100	71°12',10 N	62°08',98 W
101	70°51',84 N	61°42',53 W
102	70°48',17 N	61°37',62 W
103	70°35',55 N	61°20',28 W
104	70°33',07 N	61°17',10 W
105	70°13',48 N	61°10',49 W
106	70°08',83 N	61°08',67 W
107	70°07',55 N	61°07',92 W
108	70°01',68 N	61°04',08 W
109	69°55',82 N	60°59',85 W
110	69°55',27 N	60°59',41 W
111	69°49',82 N	60°57',99 W
112	69°29',41 N	60°51',36 W
113	69°12',82 N	60°27',40 W
114	69°10',24 N	60°23',47 W
115	69°06',79 N	60°18',33 W
116	69°00',88 N	60°08',99 W
117	68°56',83 N	60°2',21 W
118	68°38',02 N	59°14',43 W
119	68°37',86 N	59°14',01 W
120	68°34',02 N	59°4',46 W
121	68°32',88 N	59°01',49 W

<u>POINT</u>	<u>LATITUDE</u>	<u>LONGITUDE</u>
122	68°25',25 N	58°42',06 W
123	68°21',67 N	58°38',64 W
124	68°16',07 N	58°33',75 W
125	68°07',40 N	58°26',93 W
126	68°06',87 N	58°26',58 W
127	68°04',26 N	58°24',69 W
128	68°01',89 N	58°23',15 W
129	67°56',94 N	58°19',62 W
130	67°44',25 N	58°09',79 W
131	67°39',77 N	58°06',05 W
132	67°35',33 N	58°02',07 W
133	67°30',76 N	57°57',66 W
134	67°29',16 N	57°56',00 W
135	67°28',21 N	57°55',01 W
136	67°27',27 N	57°54',57 W
137	67°21',52 N	57°52',35 W
138	66°49',47 N	57°42',84 W
139	66°41',71 N	57°40',35 W
140	66°37',88 N	57°39',45 W
141	66°36',02 N	57°38',99 W
142	66°30',27 N	57°38',04 W
143	66°24',50 N	57°37',56 W
144	66°18',68 N	57°37',55 W
145	66°12',84 N	57°38',01 W
146	66°03',50 N	57°39',45 W
147	65°57',62 N	57°39',93 W
148	65°57',50 N	57°39',93 W
149	65°51',75 N	57°40',44 W
150	65°50',81 N	57°40',46 W
151	65°37',59 N	57°41',74 W
152	65°34',74 N	57°42',18 W
153	65°23',33 N	57°44',83 W
154	65°18',08 N	57°45',70 W
155	65°14',52 N	57°44',99 W
156	65°11',49 N	57°44',22 W
157	65°08',79 N	57°43',69 W
158	65°06',04 N	57°43',95 W
159	64°12',06 N	57°48',09 W
160	64°04',20 N	57°49',01 W
161	63°57',36 N	57°53',40 W
162	63°52',57 N	57°56',46 W
163	63°50',05 N	57°57',01 W
164	63°43',99 N	57°58',60 W
165	63°37',16 N	58°01',00 W
166	63°35',02 N	58°01',86 W

<u>POINT</u>	<u>LATITUDE</u>	<u>LONGITUDE</u>
167	63°28',62 N	57°59',62 W
168	63°22',86 N	57°57',29 W
169	62°47',14 N	57°40',83 W
170	62°11',35 N	57°25',12 W
171	62°03',47 N	57°22',15 W
172	62°02',23 N	57°21',62 W
173	62°00',39 N	57°20',92 W
174	61°24',74 N	57°16',16 W
175	61°10',14 N	57°38',70 W
176	60°43',56 N	57°17',64 W
177	60°15',36 N	57°04',56 W
178	60°00',00 N	56°43',02 W
179	60°00',00 N	64°09',60 W

РЕЗОЛЮЦИЯ МЕРС.392(82)
(принята 4 октября 2024 года)

**ПОПРАВКИ К ПРИЛОЖЕНИЮ К ПРОТОКОЛУ 1997 ГОДА ОБ ИЗМЕНЕНИИ
МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ ЗАГРЯЗНЕНИЯ
С СУДОВ 1973 ГОДА, ИЗМЕНЕННОЙ ПРОТОКОЛОМ 1978 ГОДА К НЕЙ**

Поправки к Приложению VI к Конвенции МАРПОЛ

**(Назначение арктических вод Канады и Норвежского моря в качестве районов
контроля выбросов окислов азота, окислов серы и твердых частиц)**

КОМИТЕТ ПО ЗАЩИТЕ МОРСКОЙ СРЕДЫ,

ССЫЛАЯСЬ на статью 38 а) Конвенции о Международной морской организации, касающуюся функций Комитета по защите морской среды, возложенных на него международными конвенциями по предотвращению загрязнения моря с судов и борьбе с ним,

ССЫЛАЯСЬ ТАКЖЕ на статью 16 Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, измененной протоколами 1978 года и 1997 года к ней (Конвенция МАРПОЛ), которая устанавливает процедуру внесения поправок и возлагает на соответствующий орган Организации функцию рассмотрения поправок к ней для принятия Сторонами,

РАССМОТРЕВ на своей восьмьдесят второй сессии предложенные поправки к Приложению VI к Конвенции МАРПОЛ, которые касаются назначения арктических вод Канады и Норвежского моря в качестве районов контроля выбросов окислов азота, окислов серы и твердых частиц и которые были разосланы в соответствии со статьей 16 2) а) Конвенции МАРПОЛ,

1 ОДОБРЯЕТ в соответствии со статьей 16 2) d) Конвенции МАРПОЛ поправки к Приложению VI к Конвенции МАРПОЛ, текст которых приведен в приложении к настоящей резолюции;

2 ПОСТАНОВЛЯЕТ в соответствии со статьями 16 2) f) ii) и iii) Конвенции МАРПОЛ, что поправки считаются принятыми 1 сентября 2025 года, если до этой даты Организации не будут сообщены возражения против поправок не менее одной трети Сторон или Сторон, общая валовая вместимость торговых судов которых составляет не менее 50% валовой вместимости судов мирового торгового флота;

3 ПРЕДЛАГАЕТ Сторонам принять к сведению, что в соответствии со статьей 16 2) g) ii) Конвенции МАРПОЛ упомянутые поправки вступают в силу 1 марта 2026 года после их принятия в соответствии с пунктом 2 выше;

4 ПРОСИТ Генерального секретаря, для целей статьи 16 2) e) Конвенции МАРПОЛ, направить заверенные копии настоящей резолюции и текста поправок, содержащегося в приложении, всем Сторонам Конвенции МАРПОЛ;

5 ПРОСИТ ТАКЖЕ Генерального секретаря направить копии настоящей резолюции и приложения к ней членам Организации, которые не являются Сторонами Конвенции МАРПОЛ.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПОПРАВКИ К ПРИЛОЖЕНИЮ VI К КОНВЕНЦИИ МАРПОЛ

(Назначение арктических вод Канады и Норвежского моря в качестве районов контроля выбросов окислов азота, окислов серы и твердых частиц)

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

ПРАВИЛА ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ЗАГРЯЗНЕНИЯ ВОЗДУШНОЙ СРЕДЫ С СУДОВ

Правило 13

Окислы азота (NO_x)

Ярус III

- 1 В правило 13.5.1.2 добавляется новый подпункт .3 в следующей редакции:
 - «.3 1 марта 2026 года или после этой даты и эксплуатируется в районе контроля выбросов Норвежского моря. Для района контроля выбросов в Норвежском море «судно, находившееся на этапе постройки 1 марта 2026 года или после этой даты» означает судно:
 - .1 контракт на постройку которого был заключен 1 марта 2026 года или после этой даты; или
 - .2 при отсутствии контракта на постройку, – киль которого был заложен или которое находилось в подобной стадии постройки 1 сентября 2026 года или после этой даты; или
 - .3 поставка которого была осуществлена 1 марта 2030 года или после этой даты.
- 2 Между пунктами 5.1.2 и 5.1.3 добавляется слово «если».
- 3 В конце правила 13.5.1.3 «.» заменяется на «:» и добавляется новый подпункт .1 в следующей редакции:
 - «.1 данное судно находилось на этапе постройки 1 января 2025 года или после этой даты и эксплуатируется в районе контроля выбросов арктических вод Канады».

Район контроля выбросов

- 4 В конце подпункта .3 правила 13.6 слово «и» удаляется, а в конце подпункта .4 «.» заменяется на «;».
- 5 В правило 13.6 добавляются новые подпункты .5 и .6 в следующей редакции:
 - «.5 район контроля выбросов арктических вод Канады – район, обозначенный координатами, указанными в дополнении VII к настоящему Приложению; и
 - .6 Норвежское море, как оно определено в правиле 13.9.4 Приложения II к настоящей Конвенции».

Правило 14

Окислы серы (SO_x) и твердые частицы

Требования, применяемые в пределах районов контроля выбросов

6 В конце подпункта .4 правила 14.3 слово «и» удаляется, а в конце подпункта .5 «.» заменяется на «;».

7 В правило 14.3 добавляются новые подпункты .6 и .7 в следующей редакции:

«.6 район контроля выбросов арктических вод Канады – район, обозначенный координатами, указанными в дополнении VII к настоящему Приложению; и

.7 Норвежское море, как оно определено в правиле 13.9.4 Приложения II к настоящей Конвенции».

Дополнение I

*Форма Международного свидетельства о предотвращении загрязнения воздушной среды (Свидетельство IAPP)
(правило 8)*

ДОБАВЛЕНИЕ К МЕЖДУНАРОДНОМУ СВИДЕТЕЛЬСТВУ О ПРЕДОТВРАЩЕНИИ ЗАГРЯЗНЕНИЯ ВОЗДУШНОЙ СРЕДЫ (СВИДЕТЕЛЬСТВО IAPP)

ОПИСАНИЕ КОНСТРУКЦИИ И ОБОРУДОВАНИЯ

8 Раздел 1.3 добавления к Международному свидетельству о предотвращении загрязнения воздушной среды заменяется следующим:

«1.3 Дата постройки

1.3.1 Дата заключения контракта на постройку (дд.мм.гггг).....

1.3.2 Дата закладки киля или начала подобной стадии постройки судна (дд.мм.гггг)

1.3.3 Дата поставки (дд.мм.гггг)».

Дополнение VII

*Район контроля выбросов
(правила 13.6 и 14.3)*

9 Пункт 1 заменяется следующим:

«1 В настоящем дополнении указаны границы районов контроля выбросов, назначенных согласно правилам 13.6 и 14.3, за исключением районов Балтийского, Северного и Норвежского морей».

10 После пункта 4 добавляется следующий новый пункт 5:

«5 Район арктических вод Канады состоит из двух сегментов, а именно:

- .1 граница первого сегмента начинается от точки на побережье Юкона с координатами 68°54'.00 N, 137°00'.00 W, проходит через точки с указанными ниже координатами и заканчивается в точке с координатами 80°49'.91 N, 66°27'.40 W на северном побережье острова Ханс; данный сегмент ограничен геодезическими линиями, соединяющими точки со следующими координатами Всемирной геодезической системы 1984 года (WGS84):

<u>ТОЧКА</u>	<u>ШИРОТА</u>	<u>ДОЛГОТА</u>
1	68°54'.00 N	137°00'.00 W
2	72°56'.58 N	137°00'.00 W
3	73°00'.42 N	136°21'.72 W
4	73°21'.72 N	136°20'.46 W
5	73°56'.34 N	136°57'.60 W
6	74°30'.18 N	137°13'.08 W
7	75°03'.42 N	137°07'.20 W
8	75°49'.26 N	136°32'.04 W
9	76°42'.18 N	136°57'.06 W
10	77°28'.26 N	136°34'.74 W
11	78°07'.26 N	135°28'.50 W
12	78°39'.72 N	133°44'.88 W
13	79°29'.58 N	131°24'.96 W
14	79°53'.16 N	129°32'.22 W
15	80°31'.44 N	127°33'.48 W
16	81°54'.36 N	118°36'.24 W
17	82°16'.32 N	116°28'.98 W
18	82°52'.86 N	115°29'.46 W
19	83°54'.54 N	112°07'.20 W
20	85°46'.14 N	97°16'.86 W
21	86°09'.78 N	89°14'.46 W
22	86°22'.56 N	78°59'.58 W
23	86°19'.18 N	60°10'.17 W
24	85°38'.92 N	58°10'.58 W
25	85°22'.29 N	57°59'.22 W
26	85°12'.04 N	57°54'.68 W
27	84°49'.56 N	57°13'.28 W
28	84°22'.15 N	56°43'.09 W
29	84°17'.32 N	56°35'.78 W
30	84°11'.05 N	56°29'.53 W
31	83°10'.79 N	57°00'.21 W
32	83°04'.29 N	57°27'.78 W
33	83°00'.95 N	57°32'.72 W
34	82°44'.71 N	58°00'.38 W
35	82°42'.57 N	58°06'.78 W
36	82°40'.69 N	58°11'.74 W
37	82°34'.95 N	58°25'.30 W
38	82°31'.25 N	58°38'.56 W
39	82°27'.52 N	58°50'.12 W

<u>ТОЧКА</u>	<u>ШИРОТА</u>	<u>ДОЛГОТА</u>
40	82°22'.87 N	59°02'.00 W
41	82°20'.26 N	59°21'.38 W
42	82°18'.54 N	59°32'.25 W
43	82°17'.22 N	59°41'.31 W
44	82°14'.41 N	59°56'.06 W
45	82°12'.06 N	60°02'.23 W
46	81°51'.67 N	62°09'.60 W
47	81°17'.89 N	64°08'.73 W
48	80°50'.48 N	66°15'.33 W
49	80°50'.10 N	66°26'.97 W
50	80°49'.91 N	66°27'.40 W

- .2 граница второго сегмента начинается от точки на южном побережье острова Ханс с координатами 80°49'.29 N, 66°27'.04 W, проходит через точки с указанными ниже координатами и заканчивается в точке с координатами 60°00'.00 N, 64°09'.60 W на побережье Ньюфаундленда и Лабрадора; данный сегмент ограничен геодезическими линиями, соединяющими точки со следующими координатами Всемирной геодезической системы 1984 года (WGS84):

<u>ТОЧКА</u>	<u>ШИРОТА</u>	<u>ДОЛГОТА</u>
51	80°49'.29 N	66°27'.04 W
52	80°49'.19 N	66°26'.57 W
53	80°45'.43 N	67°03'.99 W
54	80°26'.16 N	68°14'.39 W
55	80°01'.79 N	68°46'.99 W
56	79°40'.38 N	69°04'.68 W
57	78°48'.09 N	72°52'.36 W
58	78°25'.05 N	73°45'.66 W
59	77°30'.83 N	74°38'.24 W
60	76°43'.47 N	74°56'.49 W
61	75°00'.00 N	73°16'.07 W
62	74°50'.67 N	73°02'.71 W
63	74°44'.20 N	72°52'.86 W
64	74°28'.67 N	71°45'.72 W
65	74°24'.02 N	71°25'.67 W
66	74°12'.42 N	70°33'.06 W
67	74°10'.03 N	70°23'.12 W
68	74°07'.50 N	70°12'.16 W
69	74°06'.15 N	70°06'.69 W
70	74°02'.53 N	69°51'.43 W
71	74°02'.25 N	69°50'.33 W
72	73°57'.54 N	69°31'.02 W
73	73°52'.27 N	69°10'.88 W
74	73°46'.73 N	68°51'.14 W
75	73°46'.17 N	68°48'.81 W

<u>ТОЧКА</u>	<u>ШИРОТА</u>	<u>ДОЛГОТА</u>
76	73°41'.77 N	68°29'.65 W
77	73°37'.91 N	68°12'.34 W
78	73°36'.51 N	68°05'.42 W
79	73°31'.14 N	67°15'.52 W
80	73°25'.90 N	66°24'.99 W
81	73°18'.48 N	66°07'.91 W
82	72°50'.89 N	65°07'.52 W
83	72°47'.70 N	65°00'.63 W
84	72°45'.76 N	64°58'.22 W
85	72°43'.78 N	64°54'.27 W
86	72°36'.40 N	64°38'.74 W
87	72°30'.58 N	64°26'.04 W
88	72°24'.89 N	64°13'.11 W
89	72°10'.96 N	63°40'.55 W
90	72°06'.33 N	63°30'.42 W
91	72°01'.65 N	63°20'.73 W
92	71°52'.98 N	63°03'.86 W
93	71°47'.21 N	62°52'.67 W
94	71°44'.71 N	62°49'.41 W
95	71°32'.90 N	62°33'.35 W
96	71°31'.73 N	62°31'.66 W
97	71°29'.39 N	62°28'.99 W
98	71°25'.93 N	62°25'.37 W
99	71°18'.98 N	62°17'.45 W
100	71°12'.10 N	62°08'.98 W
101	70°51'.84 N	61°42'.53 W
102	70°48'.17 N	61°37'.62 W
103	70°35'.55 N	61°20'.28 W
104	70°33'.07 N	61°17'.10 W
105	70°13'.48 N	61°10'.49 W
106	70°08'.83 N	61°08'.67 W
107	70°07'.55 N	61°07'.92 W
108	70°01'.68 N	61°04'.08 W
109	69°55'.82 N	60°59'.85 W
110	69°55'.27 N	60°59'.41 W
111	69°49'.82 N	60°57'.99 W
112	69°29'.41 N	60°51'.36 W
113	69°12'.82 N	60°27'.40 W
114	69°10'.24 N	60°23'.47 W
115	69°06'.79 N	60°18'.33 W
116	69°00'.88 N	60°08'.99 W
117	68°56'.83 N	60°02'.21 W
118	68°38'.02 N	59°14'.43 W
119	68°37'.86 N	59°14'.01 W
120	68°34'.02 N	59°04'.46 W

<u>ТОЧКА</u>	<u>ШИРОТА</u>	<u>ДОЛГОТА</u>
121	68°32'.88 N	59°01'.49 W
122	68°25'.25 N	58°42'.06 W
123	68°21'.67 N	58°38'.64 W
124	68°16'.07 N	58°33'.75 W
125	68°07'.40 N	58°26'.93 W
126	68°06'.87 N	58°26'.58 W
127	68°04'.26 N	58°24'.69 W
128	68°01'.89 N	58°23'.15 W
129	67°56'.94 N	58°19'.62 W
130	67°44'.25 N	58°09'.79 W
131	67°39'.77 N	58°06'.05 W
132	67°35'.33 N	58°02'.07 W
133	67°30'.76 N	57°57'.66 W
134	67°29'.16 N	57°56'.00 W
135	67°28'.21 N	57°55'.01 W
136	67°27'.27 N	57°54'.57 W
137	67°21'.52 N	57°52'.35 W
138	66°49'.47 N	57°42'.84 W
139	66°41'.71 N	57°40'.35 W
140	66°37'.88 N	57°39'.45 W
141	66°36'.02 N	57°38'.99 W
142	66°30'.27 N	57°38'.04 W
143	66°24'.50 N	57°37'.56 W
144	66°18'.68 N	57°37'.55 W
145	66°12'.84 N	57°38'.01 W
146	66°03'.50 N	57°39'.45 W
147	65°57'.62 N	57°39'.93 W
148	65°57'.50 N	57°39'.93 W
149	65°51'.75 N	57°40'.44 W
150	65°50'.81 N	57°40'.46 W
151	65°37'.59 N	57°41'.74 W
152	65°34'.74 N	57°42'.18 W
153	65°23'.33 N	57°44'.83 W
154	65°18'.08 N	57°45'.70 W
155	65°14'.52 N	57°44'.99 W
156	65°11'.49 N	57°44'.22 W
157	65°08'.79 N	57°43'.69 W
158	65°06'.04 N	57°43'.95 W
159	64°12'.06 N	57°48'.09 W
160	64°04'.20 N	57°49'.01 W
161	63°57'.36 N	57°53'.40 W
162	63°52'.57 N	57°56'.46 W
163	63°50'.05 N	57°57'.01 W
164	63°43'.99 N	57°58'.60 W
165	63°37'.16 N	58°01'.00 W

<u>ТОЧКА</u>	<u>ШИРОТА</u>	<u>ДОЛГОТА</u>
166	63°35'.02 N	58°01'.86 W
167	63°28'.62 N	57°59'.62 W
168	63°22'.86 N	57°57'.29 W
169	62°47'.14 N	57°40'.83 W
170	62°11'.35 N	57°25'.12 W
171	62°03'.47 N	57°22'.15 W
172	62°02'.23 N	57°21'.62 W
173	62°00'.39 N	57°20'.92 W
174	61°24'.74 N	57°16'.16 W
175	61°10'.14 N	57°38'.70 W
176	60°43'.56 N	57°17'.64 W
177	60°15'.36 N	57°04'.56 W
178	60°00'.00 N	56°43'.02 W
179	60°00'.00 N	64°09'.60 W

»

RESOLUCIÓN MEPC.392(82)
(adoptada el 4 de octubre de 2024)

**ENMIENDAS AL ANEXO DEL PROTOCOLO DE 1997 QUE ENMIENDA EL CONVENIO
INTERNACIONAL PARA PREVENIR LA CONTAMINACIÓN POR LOS
BUQUES, 1973, MODIFICADO POR EL PROTOCOLO DE 1978**

Enmiendas al Anexo VI del Convenio MARPOL

**(Designación del Ártico canadiense y del mar de Noruega como zonas de control
de las emisiones de óxidos de nitrógeno, óxidos de azufre
y materia particulada, según proceda)**

EL COMITÉ DE PROTECCIÓN DEL MEDIO MARINO,

RECORDANDO el artículo 38 a) del Convenio constitutivo de la Organización Marítima Internacional, artículo que trata de las funciones del Comité de Protección del Medio Marino conferidas por los convenios internacionales relativos a la prevención y contención de la contaminación del mar ocasionada por los buques,

RECORDANDO TAMBIÉN el artículo 16 del Convenio internacional para prevenir la contaminación por los buques, 1973, modificado por sus Protocolos de 1978 y de 1997 (Convenio MARPOL), en el que se especifica el procedimiento de enmienda y se confiere al órgano pertinente de la Organización la función de examinar las enmiendas a dicho Convenio para su adopción por las Partes,

HABIENDO EXAMINADO, en su 82º periodo de sesiones, las propuestas de enmienda al Anexo VI del Convenio MARPOL relativas a la designación del Ártico canadiense y del mar de Noruega como zonas de control de las emisiones de óxidos de nitrógeno, óxidos de azufre y materia particulada, que se difundieron de conformidad con el artículo 16 2) a) del Convenio MARPOL,

1 ADOPTA, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 16 2) d) del Convenio MARPOL, las enmiendas al Anexo VI del Convenio MARPOL, cuyo texto figura en el anexo de la presente resolución;

2 DISPONE, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 16 2) f) ii) y iii) del Convenio MARPOL, que las enmiendas se considerarán aceptadas el 1 de septiembre de 2025, salvo que, con anterioridad a esa fecha, un tercio cuando menos de las Partes, o aquellas Partes cuyas flotas mercantes combinadas representen como mínimo el 50 % del arqueo bruto de la flota mercante mundial, hayan notificado a la Organización que rechazan las enmiendas;

3 INVITA a las Partes a que tomen nota de que, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 16 2) g) ii) del Convenio MARPOL, dichas enmiendas entrarán en vigor el 1 de marzo de 2026, una vez aceptadas de conformidad con lo estipulado en el párrafo 2 anterior;

4 PIDE al Secretario General que, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 16 2) e) del Convenio MARPOL, remita copias certificadas de la presente resolución y del texto de las enmiendas que figuran en el anexo a todas las Partes en dicho Convenio;

5 PIDE TAMBIÉN al Secretario General que remita copias de la presente resolución y de su anexo a los Miembros de la Organización que no sean Partes en el Convenio MARPOL.

ANEXO

ENMIENDAS AL ANEXO VI DEL CONVENIO MARPOL

(Designación del Ártico canadiense y del mar de Noruega como zonas de control de las emisiones de óxidos de nitrógeno, óxidos de azufre y materia particulada, según proceda)

ANEXO VI

REGLAS PARA PREVENIR LA CONTAMINACIÓN ATMOSFÉRICA OCASIONADA POR LOS BUQUES

Regla 13

Óxidos de nitrógeno (NO_x)

Nivel III

- 1 Se añade el siguiente subpárrafo .3 nuevo a la regla 13.5.1.2:
 - "3 el 1 de marzo de 2026 y opere en la zona de control de las emisiones del mar de Noruega. Para la zona de control de las emisiones del mar de Noruega *por buque construido el 1 de marzo de 2026 o posteriormente* se entiende:
 - .1 un buque cuyo contrato de construcción se adjudique el 1 de marzo de 2026 o posteriormente; o
 - .2 en ausencia de un contrato de construcción, un buque cuya quilla se coloque, o cuya construcción se halle en una fase equivalente, el 1 de septiembre de 2026 o posteriormente; o
 - .3 un buque cuya entrega se produzca el 1 de marzo de 2030 o posteriormente."
- 2 Se añade "cuando" entre el párrafo 5.1.2 y 5.1.3.
- 3 Al final de la regla 13.5.1.3 "." se sustituye por ":" y se añade el siguiente subpárrafo .1 nuevo:
 - ".1 dicho buque se haya construido el 1 de enero de 2025 o posteriormente y opere en la zona de control de las emisiones del Ártico canadiense."

Zona de control de las emisiones

- 4 Al final del subpárrafo .3 de la regla 13.6 "y" se suprime y al final del subpárrafo .4 "." se sustituye por ";;".
- 5 Los siguientes subpárrafos .5 y .6 nuevos se añaden a la regla 13.6:
 - ".5 la zona de control de las emisiones del Ártico canadiense, por la cual se entiende la zona definida por las coordenadas que figuran en el apéndice VII del presente anexo; y

- .6 la zona del mar de Noruega definida en la regla 13.9.4 del Anexo II del presente Convenio."

Regla 14

Óxidos de azufre (SO_x) y materia particulada

Prescripciones aplicables en las zonas de control de las emisiones

- 6 Al final del subpárrafo .4 de la regla 14.3 "y" se suprime y al final del subpárrafo .5 "." se sustituye por ";".

- 7 Los siguientes subpárrafos .6 y .7 nuevos se añaden a la regla 14.3:

- "6 la zona de control de las emisiones del Ártico canadiense, por la cual se entiende la zona definida por las coordenadas que figuran en el apéndice VII del presente anexo; y
- .7 la zona del mar de Noruega definida en la regla 13.9.4 del Anexo II del presente Convenio."

Apéndice I

*Modelo de Certificado internacional de prevención de la contaminación atmosférica
(Certificado IAPP)
(regla 8)*

SUPLEMENTO DEL CERTIFICADO INTERNACIONAL DE PREVENCIÓN DE LA CONTAMINACIÓN ATMOSFÉRICA (CERTIFICADO IAPP)

CUADERNILLO DE CONSTRUCCIÓN Y EQUIPO

- 7 La sección 1.3 del Suplemento del Certificado internacional de prevención de la contaminación atmosférica se sustituye por el texto siguiente:

- "1.3 Fecha de construcción
- 1.3.1 Fecha del contrato de construcción (dd/mm/aaaa)
- 1.3.2 Fecha en que se colocó la quilla o en que el buque se hallaba en una fase equivalente de construcción (dd/mm/aaaa)
- 1.3.3 Fecha de entrega (dd/mm/aaaa) "

Apéndice VII

*Zonas de control de las emisiones
(Reglas 13.6 y 14.3)*

- 8 Se sustituye el texto del párrafo 1 por el siguiente:

- "1 En el presente apéndice figuran los límites de las zonas de control de las emisiones designadas en virtud de las reglas 13.6 y 14.3 que no sean la zona del mar Báltico, la zona del mar del Norte ni la zona del mar de Noruega."

- 9 Se añade el siguiente párrafo 5 nuevo a continuación del párrafo 4:

- "5 La zona del Ártico canadiense incluye dos segmentos:

- .1 que comienzan en Yukón continental a 68°54',00 N, 137°0',00 W; siguen las coordenadas indicadas a continuación y terminan en la costa norte de la isla Hans a 80°49',91 N, 66°27',40 W, limitados por las líneas geodésicas que unen las siguientes coordenadas en el dátum del sistema geodésico mundial de 1984 (WGS 84):

<u>PUNTO</u>	<u>LATITUD</u>	<u>LONGITUD</u>
1	68°54',00 N	137°00',00 W
2	72°56',58 N	137°00',00 W
3	73°00',42 N	136°21',72 W
4	73°21',72 N	136°20',46 W
5	73°56',34 N	136°57',60 W
6	74°30',18 N	137°13',08 W
7	75°03',42 N	137°07',20 W
8	75°49',26 N	136°32',04 W
9	76°42',18 N	136°57',06 W
10	77°28',26 N	136°34',74 W
11	78°07',26 N	135°28',50 W
12	78°39',72 N	133°44',88 W
13	79°29',58 N	131°24',96 W
14	79°53',16 N	129°32',22 W
15	80°31',44 N	127°33',48 W
16	81°54',36 N	118°36',24 W
17	82°16',32 N	116°28',98 W
18	82°52',86 N	115°29',46 W
19	83°54',54 N	112°07',20 W
20	85°46',14 N	97°16',86 W
21	86°09',78 N	89°14',46 W
22	86°22',56 N	78°59',58 W
23	86°19',18 N	60°10',17 W
24	85°38',92 N	58°10',58 W
25	85°22',29 N	57°59',22 W
26	85°12',04 N	57°54',68 W
27	84°49',56 N	57°13',28 W
28	84°22',15 N	56°43',09 W
29	84°17',32 N	56°35',78 W
30	84°11',05 N	56°29',53 W
31	83°10',79 N	57°00',21 W
32	83°04',29 N	57°27',78 W
33	83°00',95 N	57°32',72 W
34	82°44',71 N	58°00',38 W
35	82°42',57 N	58°06',78 W
36	82°40',69 N	58°11',74 W
37	82°34',95 N	58°25',30 W
38	82°31',25 N	58°38',56 W
39	82°27',52 N	58°50',12 W

<u>PUNTO</u>	<u>LATITUD</u>	<u>LONGITUD</u>
40	82°22',87 N	59°02',00 W
41	82°20',26 N	59°21',38 W
42	82°18',54 N	59°32',25 W
43	82°17',22 N	59°41',31 W
44	82°14',41 N	59°56',06 W
45	82°12',06 N	60°02',23 W
46	81°51',67 N	62°09',60 W
47	81°17',89 N	64°08',73 W
48	80°50',48 N	66°15',33 W
49	80°50',10 N	66°26',97 W
50	80°49',91 N	66°27',40 W

- .2 continúan desde la costa sur de la isla Hans a 80°49',29 N, 66°27',04 W, siguen las coordenadas indicadas a continuación y terminan en la costa de Terranova y Labrador a 60°0',00 N, 64°9',60 W, limitados por las líneas geodésicas que unen las siguientes coordenadas en el dátum del sistema geodésico mundial de 1984 (WGS 84):

<u>PUNTO</u>	<u>LATITUD</u>	<u>LONGITUD</u>
51	80°49',29 N	66°27',04 W
52	80°49',19 N	66°26',57 W
53	80°45',43 N	67°03',99 W
54	80°26',16 N	68°14',39 W
55	80°01',79 N	68°46',99 W
56	79°40',38 N	69°04',68 W
57	78°48',09 N	72°52',36 W
58	78°25',05 N	73°45',66 W
59	77°30',83 N	74°38',24 W
60	76°43',47 N	74°56',49 W
61	75°00',00 N	73°16',07 W
62	74°50',67 N	73°02',71 W
63	74°44',20 N	72°52',86 W
64	74°28',67 N	71°45',72 W
65	74°24',02 N	71°25',67 W
66	74°12',42 N	70°33',06 W
67	74°10',03 N	70°23',12 W
68	74°07',50 N	70°12',16 W
69	74°06',15 N	70°06',69 W
70	74°02',53 N	69°51',43 W
71	74°02',25 N	69°50',33 W
72	73°57',54 N	69°31',02 W
73	73°52',27 N	69°10',88 W
74	73°46',73 N	68°51',14 W
75	73°46',17 N	68°48',81 W
76	73°41',77 N	68°29',65 W
77	73°37',91 N	68°12',34 W

<u>PUNTO</u>	<u>LATITUD</u>	<u>LONGITUD</u>
78	73°36',51 N	68°05',42 W
79	73°31',14 N	67°15',52 W
80	73°25',90 N	66°24',99 W
81	73°18',48 N	66°07',91 W
82	72°50',89 N	65°07',52 W
83	72°47',70 N	65°00',63 W
84	72°45',76 N	64°58',22 W
85	72°43',78 N	64°54',27 W
86	72°36',40 N	64°38',74 W
87	72°30',58 N	64°26',04 W
88	72°24',89 N	64°13',11 W
89	72°10',96 N	63°40',55 W
90	72°06',33 N	63°30',42 W
91	72°01',65 N	63°20',73 W
92	71°52',98 N	63°03',86 W
93	71°47',21 N	62°52',67 W
94	71°44',71 N	62°49',41 W
95	71°32',90 N	62°33',35 W
96	71°31',73 N	62°31',66 W
97	71°29',39 N	62°28',99 W
98	71°25',93 N	62°25',37 W
99	71°18',98 N	62°17',45 W
100	71°12',10 N	62°08',98 W
101	70°51',84 N	61°42',53 W
102	70°48',17 N	61°37',62 W
103	70°35',55 N	61°20',28 W
104	70°33',07 N	61°17',10 W
105	70°13',48 N	61°10',49 W
106	70°08',83 N	61°08',67 W
107	70°07',55 N	61°07',92 W
108	70°01',68 N	61°04',08 W
109	69°55',82 N	60°59',85 W
110	69°55',27 N	60°59',41 W
111	69°49',82 N	60°57',99 W
112	69°29',41 N	60°51',36 W
113	69°12',82 N	60°27',40 W
114	69°10',24 N	60°23',47 W
115	69°06',79 N	60°18',33 W
116	69°00',88 N	60°08',99 W
117	68°56',83 N	60°02',21 W
118	68°38',02 N	59°14',43 W
119	68°37',86 N	59°14',01 W
120	68°34',02 N	59°04',46 W
121	68°32',88 N	59°01',49 W
122	68°25',25 N	58°42',06 W

<u>PUNTO</u>	<u>LATITUD</u>	<u>LONGITUD</u>
123	68°21',67 N	58°38',64 W
124	68°16',07 N	58°33',75 W
125	68°07',40 N	58°26',93 W
126	68°06',87 N	58°26',58 W
127	68°04',26 N	58°24',69 W
128	68°01',89 N	58°23',15 W
129	67°56',94 N	58°19',62 W
130	67°44',25 N	58°09',79 W
131	67°39',77 N	58°06',05 W
132	67°35',33 N	58°02',07 W
133	67°30',76 N	57°57',66 W
134	67°29',16 N	57°56',00 W
135	67°28',21 N	57°55',01 W
136	67°27',27 N	57°54',57 W
137	67°21',52 N	57°52',35 W
138	66°49',47 N	57°42',84 W
139	66°41',71 N	57°40',35 W
140	66°37',88 N	57°39',45 W
141	66°36',02 N	57°38',99 W
142	66°30',27 N	57°38',04 W
143	66°24',50 N	57°37',56 W
144	66°18',68 N	57°37',55 W
145	66°12',84 N	57°38',01 W
146	66°03',50 N	57°39',45 W
147	65°57',62 N	57°39',93 W
148	65°57',50 N	57°39',93 W
149	65°51',75 N	57°40',44 W
150	65°50',81 N	57°40',46 W
151	65°37',59 N	57°41',74 W
152	65°34',74 N	57°42',18 W
153	65°23',33 N	57°44',83 W
154	65°18',08 N	57°45',70 W
155	65°14',52 N	57°44',99 W
156	65°11',49 N	57°44',22 W
157	65°08',79 N	57°43',69 W
158	65°06',04 N	57°43',95 W
159	64°12',06 N	57°48',09 W
160	64°04',20 N	57°49',01 W
161	63°57',36 N	57°53',40 W
162	63°52',57 N	57°56',46 W
163	63°50',05 N	57°57',01 W
164	63°43',99 N	57°58',60 W
165	63°37',16 N	58°01',00 W
166	63°35',02 N	58°01',86 W
167	63°28',62 N	57°59',62 W

<u>PUNTO</u>	<u>LATITUD</u>	<u>LONGITUD</u>
168	63°22',86 N	57°57',29 W
169	62°47',14 N	57°40',83 W
170	62°11',35 N	57°25',12 W
171	62°03',47 N	57°22',15 W
172	62°02',23 N	57°21',62 W
173	62°00',39 N	57°20',92 W
174	61°24',74 N	57°16',16 W
175	61°10',14 N	57°38',70 W
176	60°43',56 N	57°17',64 W
177	60°15',36 N	57°04',56 W
178	60°00',00 N	56°43',02 W
179	60°00',00 N	64°09',60 W

"

نسخة صادقة مصدّقة من نصّ التعديلات على مرفق بروتوكول عام 1997 لتعديل الاتفاقية الدولية لمنع التلوّث من السفن لعام 1973، في صيغتها المعدّلة ببروتوكول عام 1978 المتعلّق بها (ماربول)، الذي اعتمدته لجنة حماية البيئة البحرية التابعة للمنظمة البحرية الدولية، في 4 تشرين الأول/أكتوبر 2024، في دورتها الثانية والثمانين بموجب المادة 16(2)(د) من اتفاقية ماربول، على النحو الوارد في مرفق القرار MEPC.392(82)، والمودع نصّه الأصلي لدى الأمين العام للمنظمة البحرية الدولية.

此件系国际海事组织海上环境保护委员会于二零二四年十月四日在其第八十二届会议上按《防污公约》第 16(2)(d)条通过并载于第 MEPC.392(82)号决议附件中的修正《经 1978 年议定书修订的〈1973 年国际防止船舶造成污染公约〉》(《防污公约》)的 1997 年议定书附则的修正案文本的核正无误副本，其原件由国际海事组织秘书长保存。

CERTIFIED TRUE COPY of the text of the amendments to the Annex of the Protocol of 1997 to amend the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (MARPOL), adopted on 4 October 2024 by the Marine Environment Protection Committee of the International Maritime Organization at its eighty-second session, in accordance with article 16(2)(d) of MARPOL, and set out in the annex to resolution MEPC.392(82), the original of which is deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization.

COPIE CERTIFIÉE CONFORME du texte des amendements à l'Annexe du Protocole de 1997 modifiant la Convention internationale de 1973 pour la prévention de la pollution par les navires, telle que modifiée par le Protocole de 1978 y relatif (MARPOL), qui a été adopté le 4 octobre 2024 par le Comité de la protection du milieu marin de l'Organisation maritime internationale à sa quatre-vingt-deuxième session, conformément à l'article 16 2) d) de MARPOL, qui figure en annexe à la résolution MEPC.392(82) et dont l'original est déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale.

ЗАВЕРЕННАЯ КОПИЯ текста поправок к Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, измененной Протоколом 1978 года к ней (Конвенция МАРПОЛ), одобренных 4 октября 2024 года Комитетом по защите морской среды Международной морской организации на его восемьдесят второй сессии в соответствии со статьей 16 2) d) Конвенции МАРПОЛ и изложенных в приложении к резолюции MEPC.392(82), подлинник которых сдан на хранение Генеральному секретарю Международной морской организации.

COPIA AUTÉNTICA CERTIFICADA del texto de las enmiendas al anexo del Protocolo de 1997 que enmienda el Convenio internacional para prevenir la contaminación por los buques, 1973, modificado por el Protocolo de 1978 (Convenio MARPOL), adoptadas el 4 de octubre de 2024 por el Comité de Protección del Medio Marino de la Organización Marítima Internacional en su 82º periodo de sesiones de conformidad con lo dispuesto en el artículo 16 2) d) del Convenio MARPOL, y que figuran en el anexo de la resolución MEPC.392(82), cuyo texto original se ha depositado ante el Secretario General de la Organización Marítima Internacional.

عن الأمين العام للمنظمة البحرية الدولية :

国际海事组织秘书长代表:

For the Secretary-General of the International Maritime Organization:
Pour le Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale :
За Генерального секретаря Международной морской организации:
Por el Secretario General de la Organización Marítima Internacional:

于伦敦，
London,
Londres, le
Лондон,
Londres,

4 September 2025

لندن ، في